

# Instrukcja obsługi Field Xpert SMT70

Uniwersalny, wysokowydajny, przenośny programator przemysłowy na bazie tabletu PC, do konfiguracji urządzeń obiektowych automatyki w strefach bezpiecznych (niezagrożonych wybuchem), jak i zagrożonych wybuchem (Strefa 2)



# Historia zmian

| Wersja produktu | Instrukcja obsługi   | Zmiany             | Uwagi   |
|-----------------|----------------------|--------------------|---|
| 1.00.xx         | BA01709S/04/EN/01.17 | -                  | -   |
| 1.02.xx         | BA01709S/04/EN/02.18 | Nowy rozdział 8.5  | Dostęp do urządzeń HART w systemach PROFINET za pomocą bramy sieciowej Fieldgate PAM SFG600 |
| 1.03.xx         | BA01709S/31/PL/03.18 | Nowy rozdział 8.6  | Automatyczna aktualizacja sterowników DTM   |
|                 |                      | Nowy rozdział 8.7  | Zapis raportów dot. urządzeń z komunikacją HART w bibliotece systemu IIoT                   |
|                 |                      | Nowy rozdział 8.8  | RFID  |
|                 |                      | Nowe zrzuty ekranu | -   |
| 1.04.xx         | BA01709S/31/PL/04.19 | Nowe zrzuty ekranu | -   |
|                 |                      | Rozdział 1.2.3     | Nowe symbole  |
|                 |                      | Rozdział 4.2.2     | Adres producenta  |
|                 |                      | Rozdział 8.2       | Połączenie "Bluetooth"  |
|                 |                      | Rozdział 8.4       | Odnowienie licencji   |
|                 |                      | Rozdział 8.7.1     | Praca offline   |
|                 |                      | Rozdział 8.7.2     | Link do biblioteki Netilion Library   |
|                 |                      | Rozdział 8.8       | Przesyłanie zdjęcia do biblioteki Netilion Library  |
| 1.05.xx         | BA01709S/04/EN/05.20 | Nowe zrzuty ekranu | -   |
|                 |                      | Rozdział 1.2.3     | Nowe symbole  |
|                 |                      | Rozdział 4.2.1     | Tabliczka znamionowa  |
|                 |                      | Rozdział 8.2       | Komunikacja "Bluetooth" i "WLAN"  |
|                 |                      | Rozdział 8.4       | Odnowienie licencji   |
|                 |                      | Rozdział 8.7       | Rozdział dotyczący nowej biblioteki Netilion Library  |
|                 |                      | Rozdział 8.8       | Aplikacja Skaner  |
|                 |                      | Rozdział 8.9       | Przesyłanie raportu Weryfikacji Heartbeat do biblioteki Netilion Library                    |
| 1.06.xx         | BA01709S/31/PL/06.22 | Nowe zrzuty ekranu | Od tej wersji zrzuty ekranu w języku angielskim   |
|                 |                      | Rozdział 5.3       | Usługa aktualizacji oprogramowania  |
|                 |                      | Rozdział 10.1      | Akumulator  |
|                 |                      | Załącznik          | Ochrona urządzeń mobilnych  |
| 1.07.xx         | BA01709S/31/PL/07.22 | Rozdział 1.2.3     | Zaktualizowane objaśnienie symboli  |

| <b>Wersja produktu</b> | <b>Instrukcja obsługi</b> | <b>Zmiany</b>         | <b>Uwagi</b>  |
|------------------------|---------------------------|-----------------------|---|
|                        |                           | Rozdział 1.3          | Stosowane skróty  |
|                        |                           | Rozdział 8            | Dostosowane zrzuty ekranu                                 |
|                        |                           | Rozdział 8.3.6        | Nowy Bluetooth  |
| 1.08.xx                | BA01709S/04/EN/<br>08.23  | Rozdział 1.2.3        | Symbole Field Xpert: dodano uwagę                         |
|                        |                           | Rozdział 1.4          | Aktualizacja  |
|                        |                           | Rozdział 3.1          | Aktualizacja rysunku                                      |
|                        |                           | Rozdział 5.3          | Aktualizacja  |
|                        |                           | Rozdział 8.2          | Brama sieciowa Fieldgate PAM SFG600                       |
|                        |                           | Usunięto rozdział 8.5 | Fieldgate PAM SFG600 - Brama sieciowa HART przez PROFINET |
|                        |                           | Usunięto rozdział 8.8 | Aplikacja Skaner  |



# Spis treści

|          |  |           |           |   |           |
|----------|--|-----------|-----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Informacje o niniejszym dokumencie</b>      | <b>6</b>  | <b>8</b>  | <b>Obsługa</b>  | <b>24</b> |
| 1.1      | Przeznaczenie dokumentu                        | 6         | 8.1       | Rozpoczęcie pracy   | 25        |
| 1.2      | Symbole  | 6         | 8.2       | Ustanowienie połączenia z urządzeniem                                     | 25        |
| 1.3      | Stosowane skróty                               | 8         | 8.3       | Informacje i ustawienia oprogramowania                                    | 33        |
| 1.4      | Dokumentacja uzupełniająca                     | 9         | 8.4       | Dodatkowe informacje na temat oprogramowania                              | 39        |
| 1.5      | Zastrzeżone znaki towarowe                     | 9         | 8.5       | Automatyczna aktualizacja sterowników DTM                                 | 42        |
| <b>2</b> | <b>Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa</b>     | <b>10</b> | 8.6       | Biblioteka Netilion Library   | 43        |
| 2.1      | Wymagania dotyczące personelu                  | 10        | 8.7       | Przesyłanie raportu Weryfikacji Heartbeat do biblioteki Netilion Library  | 47        |
| 2.2      | Zastosowanie przyrządu                         | 10        | 8.8       | Etykiety RFID   | 49        |
| 2.3      | Bezpieczeństwo pracy                           | 10        | <b>9</b>  | <b>Akcesoria</b>  | <b>50</b> |
| 2.4      | Bezpieczeństwo użytkowania                     | 11        | <b>10</b> | <b>Dane techniczne</b>  | <b>50</b> |
| 2.5      | Bezpieczeństwo produktu                        | 11        | <b>11</b> | <b>Dodatek</b>  | <b>50</b> |
| 2.6      | Bezpieczeństwo systemów IT                     | 11        | 11.1      | Ochrona urządzeń mobilnych  | 50        |
| <b>3</b> | <b>Opis produktu</b>                           | <b>11</b> | 11.2      | Federalna Komisja Łączności (Federal Communication Commission - FCC)      | 51        |
| 3.1      | Konstrukcja wyrobu                             | 15        | 11.3      | Kanada, Industry Canada (IC) Notices/ Canada, avis d'Industry Canada (IC) | 51        |
| 3.2      | Zastosowanie                                   | 15        | 11.4      | Ostrzeżenie o zagrożeniu wybuchem   | 52        |
| 3.3      | Model licencyjny                               | 16        | 11.5      | Urządzenie laserowe klasy 1   | 53        |
| <b>4</b> | <b>Odbiór dostawy i identyfikacja produktu</b> | <b>17</b> |           |   |           |
| 4.1      | Odbiór dostawy                                 | 17        |           |   |           |
| 4.2      | Identyfikacja produktu                         | 18        |           |   |           |
| 4.3      | Transport i składowanie                        | 19        |           |   |           |
| <b>5</b> | <b>Instalacja</b>                              | <b>19</b> |           |   |           |
| 5.1      | Wymagania systemowe                            | 19        |           |   |           |
| 5.2      | Instalacja oprogramowania                      | 19        |           |   |           |
| 5.3      | Aktualizacja oprogramowania                    | 20        |           |   |           |
| 5.4      | Deinstalacja oprogramowania                    | 20        |           |   |           |
| <b>6</b> | <b>Obsługa</b>                                 | <b>20</b> |           |   |           |
| 6.1      | Kontrolki statusu                              | 21        |           |   |           |
| 6.2      | Wyłączanie programatora przemysłowego          | 21        |           |   |           |
| 6.3      | Przejsięcie w stan uśpienia                    | 21        |           |   |           |
| 6.4      | Ekran bezpieczeństwa                           | 22        |           |   |           |
| <b>7</b> | <b>Uruchomienie</b>                            | <b>22</b> |           |   |           |
| 7.1      | Wkładanie akumulatora                          | 23        |           |   |           |
| 7.2      | Ładowanie akumulatora                          | 24        |           |   |           |
| 7.3      | Włączanie programatora przemysłowego           | 24        |           |   |           |
| 7.4      | Podłączenie adaptera sieciowego                | 24        |           |   |           |

# 1 Informacje o niniejszym dokumencie

## 1.1 Przeznaczenie dokumentu

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje, które są niezbędne na różnych etapach cyklu życia przyrządu: od identyfikacji produktu, odbiorze dostawy i składowaniu, przez montaż, podłączenie, obsługę i uruchomienie aż po wyszukiwanie usterek, konserwację i utylizację.

## 1.2 Symbole

### 1.2.1 Symbole bezpieczeństwa

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten symbol ostrzega przed niebezpieczną sytuacją. Zignorowanie go spowoduje poważne uszkodzenia ciała lub śmierć.

#### OSTRZEŻENIE

Ten symbol ostrzega przed niebezpieczną sytuacją. Zlekceważenie tego zagrożenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.








#### PRZESTROGA






Ten symbol ostrzega przed niebezpieczną sytuacją. Zlekceważenie tego zagrożenia może być przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała.

#### NOTYFIKACJA















Ten symbol zawiera informacje o procedurach oraz innych czynnościach, które nie powodują uszkodzenia ciała.


















### 1.2.2 Symbole oznaczające typy informacji

| Symbol  | Opis  |
|---|---|
|   | <b>Dopuszczalne</b><br>Dopuszczalne procedury, procesy lub czynności. |
|  | <b>Zalecane</b><br>Zalecane procedury, procesy lub czynności.         |
|  | <b>Zabronione</b><br>Zabronione procedury, procesy lub czynności.     |
|  | <b>Wskazówka</b><br>Oznacza dodatkowe informacje.                     |
|  | Odsyłacz do dokumentacji  |
|  | Odsyłacz do strony  |
|  | Odsyłacz do rysunku   |

| Symbol  | Opis                     |
|---|--------------------------|
|  | Uwaga lub krok procedury |
|  | Kolejne kroki procedury  |
|  | Wynik kroku              |
|  | Pomoc w razie problemu   |
|  | Kontrola wzrokowa        |

### 1.2.3 Symbole Field Xpert

| Symbol  | Opis  |
|---|---|
|    | Włączanie i wyłączanie tabletu.   |
|    | Przycisk systemu Windows  |
|    | Komunikacja bezprzewodowa (WLAN, WWAN, GPS, Bluetooth)  |
|    | Akumulator  |
|    | Otwieranie dynamicznej analizy bazy zainstalowanych urządzeń offline (Offline Dynamic Installed Base Analysis - DIBA)<br> Ta funkcja jest dostępna wyłącznie dla serwisu Endress+Hauser. |
|   | Otwieranie ekranu głównego oprogramowania konfiguracyjnego.   |
|  | Powrót do ostatnio otwieranej strony.   |
|  | Informacje i ustawienia oprogramowania.   |
|  | Dodatkowe informacje na temat oprogramowania.   |
|  | Minimalizacja okna programu.  |
|  | Pełny ekran.  |
|  | Wyłączenie pełnego ekranu.  |
|  | Zamykanie programu.   |

| Symbol  | Opis  |
|---|---|
|    | Przewijanie w górę  |
|    | Przewijanie w dół   |
|    | Aktualizacja  |
|    | Pokaż więcej.   |
|    | Pokaż mniej.  |
|    | Połącz automatycznie  |
|    | Połącz za pomocą kreatora ręcznego łączenia z urządzeniem           |
|    | Połącz z urządzeniami Endress+Hauser z interfejsem Bluetooth i WLAN |
|    | RFID  |
|    | Chmura  |
|    | Ulubione  |
|    | Przyciski   |
|   | Aparat fotograficzny  |
|  | Link do biblioteki Netilion Library                                 |
|  | Dołączanie zdjęć i plików PDF do zasobów biblioteki Netilion        |
|  | Start   |
|  | Kosz  |

### 1.3 Stosowane skróty

| Skrót | Objaśnienie   |
|-------|---|
| DFS   | Dynamic Frequency Selection (dynamiczny wybór częstotliwości)                       |
| DTM   | Device Type Manager (sterownik urządzenia dla aplikacji zgodnych ze standardem FDT) |



| Skrót | Objaśnienie   |
|-------|---|
| FCC   | Federal Communications Commission (Federalna Komisja Łączności)                           |
| HF    | High frequency (wysoka częstotliwość)<br>[RF = radio frequency (częstotliwość radiowa)]   |
| MSD   | Opis struktury menu   |
| SD    | Secure Digital (standard kart pamięci)  |
| WWAN  | Wireless Wide Area Network (Rozległa sieć komputerowa oparta o technologię bezprzewodową) |

## 1.4 Dokumentacja uzupełniająca

### Field Xpert SMT70

Karta katalogowa TI01342S/31/PL

### Field Xpert SMT50

- Karta katalogowa TI01555S/04/EN
- Instrukcja obsługi BA02053S/31/PL

### Field Xpert SMT77

- Karta katalogowa TI01418S/31/PL
- Instrukcja obsługi BA01923S/31/PL

## 1.5 Zastrzeżone znaki towarowe

Windows 10 IoT Enterprise® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation, Redmond, Washington, USA.

Intel® Core™ jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Intel Corporation, Santa Clara, USA.

Durabook jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Twinhead International Corp., Tajwan.

FOUNDATION™ Fieldbus jest zastrzeżonym znakiem towarowym FieldComm Group, Austin, TX 78759, USA.

HART®, WirelessHART® są zastrzeżonymi znakami towarowymi FieldComm Group, Austin, TX 78759, USA.


PROFIBUS® jest zastrzeżonym znakiem towarowym PROFIBUS User Organization, Karlsruhe/Niemcy.

Modbus jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Modicon, Incorporated.

IO-Link® jest zastrzeżonym znakiem towarowym IO-Link Community c/o PROFIBUS User Organization (PNO) Karlsruhe/Niemcy - [www.io-link.com](http://www.io-link.com)

Wszystkie inne marki i nazwy produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi danych firm i organizacji.

## 2 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

 Należy przestrzegać wymagań i wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta wraz z programatorem.

### 2.1 Wymagania dotyczące personelu

Personel przeprowadzający montaż, uruchomienie, diagnostykę i konserwację powinien spełniać następujące wymagania:

- ▶ Przeszkoleni, wykwalifikowani operatorzy powinni posiadać odpowiednie kwalifikacje do wykonania konkretnych zadań i funkcji.
- ▶ Posiadać zgodę właściciela/operatora obiektu.
- ▶ Posiadać znajomość obowiązujących przepisów.
- ▶ Przed rozpoczęciem prac przeczytać ze zrozumieniem zalecenia podane w instrukcji obsługi, dokumentacji uzupełniającej oraz certyfikatach (zależnie od zastosowania).
- ▶ Przestrzegać wskazówek i podstawowych warunków bezpieczeństwa.

Personel obsługi powinien spełniać następujące wymagania:




- ▶ Być przeszkolony i posiadać zgody odpowiednie dla wymagań związanych z określonym zadaniem od właściciela/operatora obiektu.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszym podręczniku.

### 2.2 Zastosowanie przyrządu

Programator przemysłowy do konfiguracji przyrządów pomiarowych to przenośne urządzenie do zarządzania aparaturą obiektową w strefach zagrożonych wybuchem oraz w strefach bezpiecznych. Jest on przeznaczony dla personelu odpowiedzialnego za uruchomienie i konserwację punktów pomiarowych do zarządzania urządzeniami obiektowymi poprzez cyfrowy interfejs komunikacyjny oraz prowadzenia dokumentacji punktów pomiarowych. Jest to programator na bazie tabletu PC, zaprojektowany jako kompletne rozwiązanie z zainstalowaną fabrycznie biblioteką sterowników urządzeń obiektowych. Jest on prostym w obsłudze urządzeniem, z ekranem dotykowym, do zarządzania przyrządami obiektowymi przez cały cykl życia. Zawiera rozbudowaną, zainstalowaną fabrycznie bibliotekę sterowników i oferuje dostęp do systemu Przemysłowego Internetu Rzeczy, a także do informacji i dokumentacji podczas całego cyklu życia urządzenia. Programator przemysłowy jest wyposażony w nowoczesny interfejs użytkownika z opcją aktualizacji online w oparciu o bezpieczne, wielofunkcyjne środowisko Microsoft Windows 10.

### 2.3 Bezpieczeństwo pracy

Przenośny programator przemysłowy służy do konfiguracji urządzeń obiektowych. Błędna konfiguracja urządzenia może doprowadzić do niepożądanych lub niebezpiecznych sytuacji w instalacji procesowej. Programator przemysłowy jest dostarczany z zainstalowanym oprogramowaniem konfiguracyjnym. Niniejsza instrukcja obsługi opisuje sposób uruchamiania i obsługi programatora.

-  ■ Uruchomienie →  22
- Obsługa →  24

## 2.4 Bezpieczeństwo użytkowania

Ryzyko uszkodzenia ciała!

- ▶ Przyrząd można użytkować wyłącznie wtedy, gdy jest sprawny technicznie i wolny od usterek i wad.
- ▶ Za niezawodną pracę przyrządu odpowiedzialność ponosi operator.

### Przeróbki przyrządu

Niedopuszczalne są nieautoryzowane przeróbki przyrządu, ponieważ mogą spowodować niebezpieczeństwo trudne do przewidzenia:

- ▶ Jeśli mimo to przeróbki są niezbędne, należy skontaktować się z Endress+Hauser.

### Naprawa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa eksploatacji:

- ▶ Naprawy programatora przemysłowego można wykonywać jedynie wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone.
- ▶ Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych dotyczących naprawy urządzeń elektrycznych.
- ▶ Dozwolone jest stosowanie tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów Endress+Hauser.

## 2.5 Bezpieczeństwo produktu

Programator przemysłowy został skonstruowany oraz przetestowany zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i opuścił zakład producenta w stanie gwarantującym niezawodne działanie.

Spełnia ogólne wymagania bezpieczeństwa i wymogi prawne. Ponadto jest on zgodny z dyrektywami unijnymi wymienionymi w Deklaracji Zgodności WE dla konkretnego produktu. Endress+Hauser potwierdza to poprzez umieszczenie na produkcie znaku CE.

## 2.6 Bezpieczeństwo systemów IT

Nasza gwarancja obowiązuje wyłącznie wtedy, gdy urządzenie jest zainstalowany i stosowany zgodnie z opisem podanym w instrukcji obsługi. Urządzenie posiada mechanizmy zabezpieczające przed przypadkową zmianą ustawień.

Działania w zakresie bezpieczeństwa IT, zapewniające dodatkową ochronę urządzenia oraz transferu danych, muszą być wdrożone przez operatora, zgodnie z obowiązującymi standardami bezpieczeństwa.

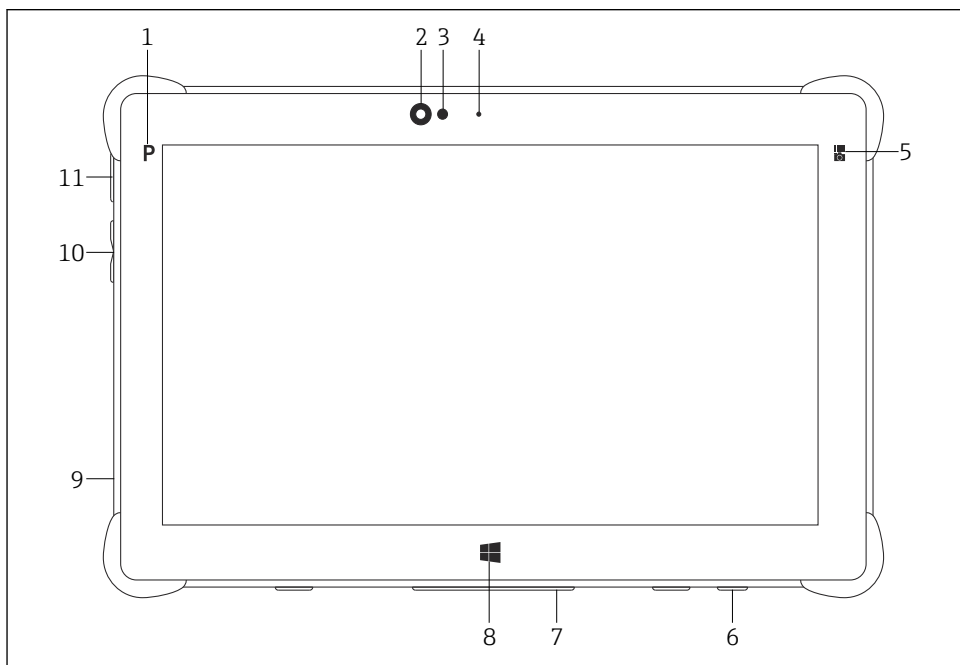
# 3 Opis produktu

Dzięki ultra-kompaktowej obudowie programator przemysłowy spełnia najwyższe wymagania: m.in. stopień ochrony (IP65), odporność na wstrząsy (test upadku z wysokości 1.2 metra (4 stóp) i dopuszczenie do zastosowań wojskowych zgodnie ze standardem MIL-STD 810G). Dodatkowa warstwa ochronna ekranu zapewnia pełną ochronę przed uszkodzeniami

mechanicznymi. Wysoce ergonomiczne cechy programatora chronią również zdrowie pracownika, ograniczając do minimum obciążenie fizyczne.

Szybki i bezproblemowy dostęp do danych za pomocą programatora w strefach zagrożonych wybuchem jest zapewniony przez wykorzystanie technologii 4G/LTE. W razie braku dostępu do sieci WLAN, opcjonalna stacja dokująca z interfejsem Ethernet zapewnia możliwość połączenia tabletu PC z istniejącą infrastrukturą sieciową. Ponadto urządzenie obsługuje również najnowsze standardy Bluetooth.

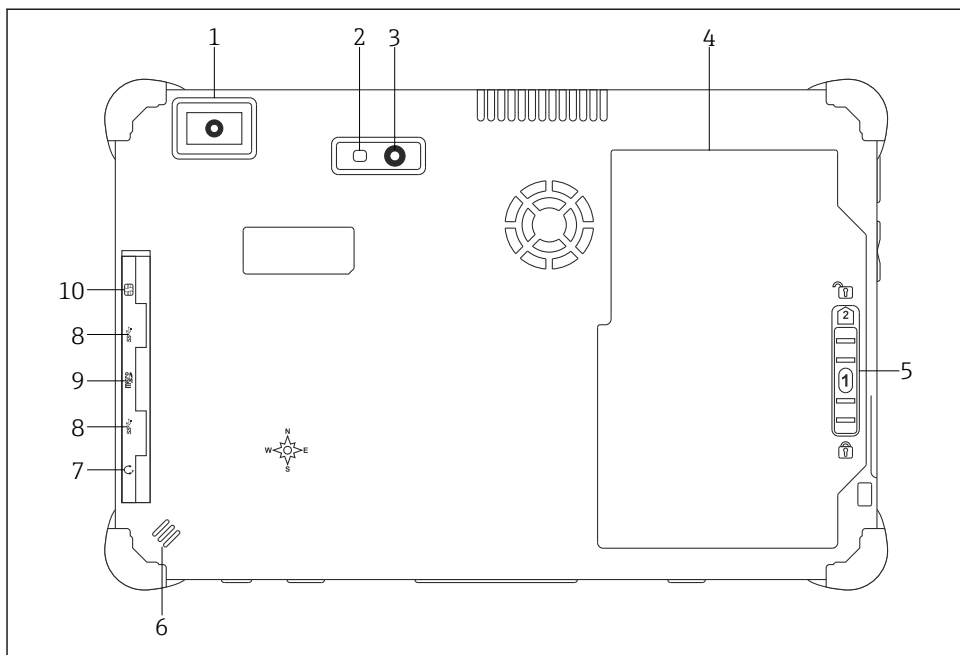
Oprócz wykorzystania na obiekcie, w połączeniu ze stacją dokującą (opcja), umożliwiającą pełną integrację z siecią biurową, programator przemysłowy może być także używany jako komputer biurowy.



1 Programator przemysłowy - widok z przodu

- 1 Przycisk programu
- 2 Kamera przednia
- 3 Czujnik oświetlenia otoczenia
- 4 Mikrofon
- 5 Przycisk funkcji
- 6 Gniazdo zasilania DC (od spodu)
- 7 Złącze dokujące (od spodu)
- 8 Przycisk systemu Windows
- 9 Gniazdo Kensington lock (z lewej strony)
- 10 Przyciski głośności (z lewej strony)
- 11 Przycisk wł./wył. (z lewej strony)

| Element                       | Opis   |
|-------------------------------|--|
| Przycisk programu             | Umożliwia przejście do programu zdefiniowanego przez użytkownika                             |
| Kamera przednia               | Służy do nagrań sekwencji wideo (np. wideokonferencji)                                       |
| Czujnik oświetlenia otoczenia | Mierzy aktualne warunki oświetlenia w otoczeniu  |
| Mikrofon                      | Służy do nagrywania dźwięków z otoczenia   |
| Przycisk funkcji              | Funkcję przycisku można wybierać za pomocą menu szybkiego dostępu                            |
| Gniazdo zasilania DC          | Służy do podłączenia zasilacza   |
| Złącze dokujące               | Służy do podłączenia programatora przemysłowego do stacji dokującej                          |
| Przycisk systemu Windows      | Uruchamia ekran startowy systemu Windows   |
| Gniazdo Kensington lock       | Służy do podłączenia linki zabezpieczającej przed kradzieżą, kompatybilnej z Kensington Lock |
| Przyciski głośności           | Służą do regulacji głośności   |
| Przycisk wł./wyl.             | Służy do włączania lub wyłączania programatora przemysłowego                                 |



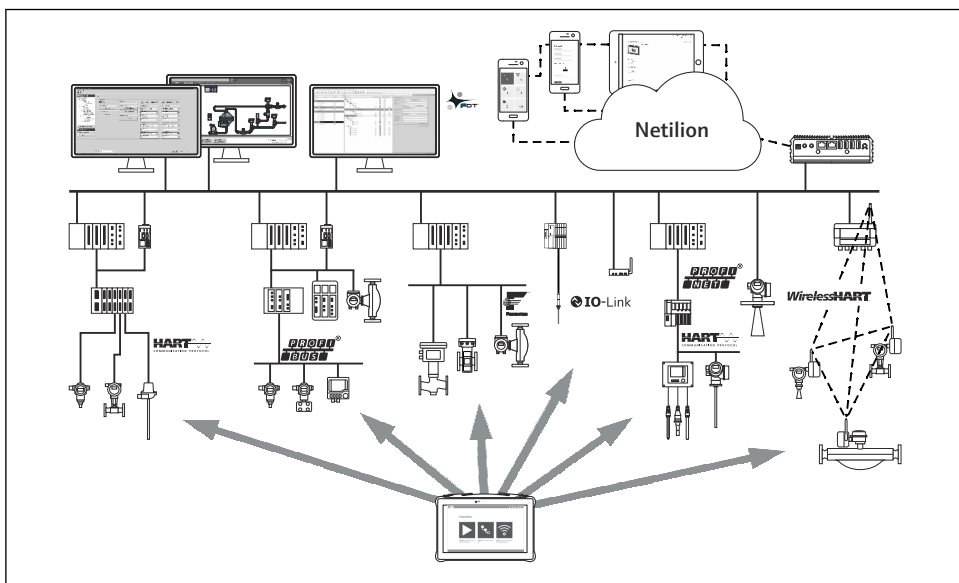
**2** Tablet PC - widok od tyłu

- 1 Skaner kodów kreskowych
- 2 Lampa błyskowa LED aparatu fotograficznego
- 3 Aparat fotograficzny
- 4 Komora akumulatora
- 5 Przycisk odblokowujący komorę akumulatora
- 6 Głośnik
- 7 Uniwersalne gniazdo audio
- 8 2 gniazda USB 3.0
- 9 Gniazdo kart pamięci Micro SD
- 10 Gniazdo karty SIM

| Element                                    | Opis  |
|--|---|
| Skaner kodów kreskowych                    | Służy do skanowania kodów kreskowych.                                 |
| Lampa błyskowa LED aparatu fotograficznego | Do dodatkowego oświetlenia w warunkach słabego oświetlenia.           |
| Aparat fotograficzny                       | Służy do robienia zdjęć.  |
| Komora akumulatora                         | Miejsce na umieszczenie akumulatora.                                  |
| Przycisk odblokowujący komorę akumulatora  | Nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby otworzyć komorę akumulatora. |
| Głośnik                                    | Służy do odtwarzania dźwięku  |

| Element                   | Opis   |
|---------------------------|--|
| Gniazdo karty SIM         | Przeznaczone do karty SIM do sieci WWAN (LTE + GPS).   |
| 2 gniazda USB 3.0         | Do podłączania urządzeń peryferyjnych z interfejsem USB 3.0.<br><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b><br><b>Korzystanie z portów USB w strefach zagrożonych wybuchem jest niedozwolone,</b> ponieważ może spowodować wybuch.<br>► W strefach zagrożonych wybuchem należy zawsze używać programatora przemysłowego z dopuszczeniem Ex z modemem HART MACTek VIATOR Bluetooth lub mobiLink. |
| Gniazdo karty pamięci     | Przeznaczone do kart pamięci Micro SD i kart pamięci SD, SDXC, SDHC z adapterem.   |
| Uniwersalne gniazdo audio | Służy do podłączenia słuchawek, zewnętrznych głośników lub mikrofonu.  |

### 3.1 Konstrukcja wyrobu



A0053038

3 Architektura sieci

### 3.2 Zastosowanie

Programator przemysłowy do konfiguracji przyrządów pomiarowych to przenośne urządzenie do zarządzania aparaturą obiektową w strefach zagrożonych wybuchem oraz w strefach bezpiecznych. Jest on przeznaczony dla personelu odpowiedzialnego za uruchomienie i konserwację punktów pomiarowych, do zarządzania urządzeniami obiektowymi poprzez

cyfrowy interfejs komunikacyjny oraz prowadzenia dokumentacji punktów pomiarowych. Jest to programator na bazie tabletu PC, zaprojektowany jako kompletne rozwiązanie z zainstalowaną fabrycznie biblioteką sterowników urządzeń obiektowych. Jest on prostym w obsłudze urządzeniem, z ekranem dotykowym, do zarządzania przyrządami obiektowymi przez cały cykl życia. Zawiera rozbudowaną, zainstalowaną fabrycznie bibliotekę sterowników i oferuje dostęp do systemu Przemysłowego Internetu Rzeczy, a także do informacji i dokumentacji podczas całego cyklu życia urządzenia. Programator przemysłowy jest wyposażony w nowoczesny interfejs użytkownika z opcją aktualizacji online w oparciu o bezpieczne, wielofunkcyjne środowisko Microsoft Windows 10.

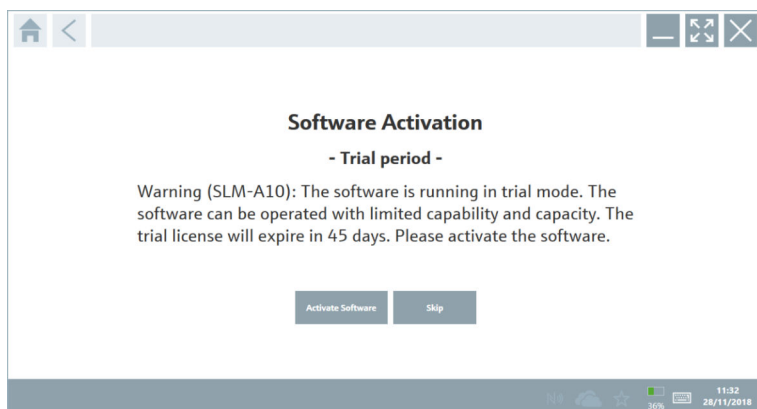
### 3.3 Model licencyjny

Programator przemysłowy jest dostarczany z preinstalowanym oprogramowaniem konfiguracyjnym.

Korzystanie z oprogramowania wymaga jego aktywacji. W tym celu wymagane jest posiadanie konta użytkownika na portalu oprogramowania Endress+Hauser. W razie potrzeby można utworzyć to konto za pomocą funkcji "Create Account".

#### Aktywacja pakietu oprogramowania konfiguracyjnego

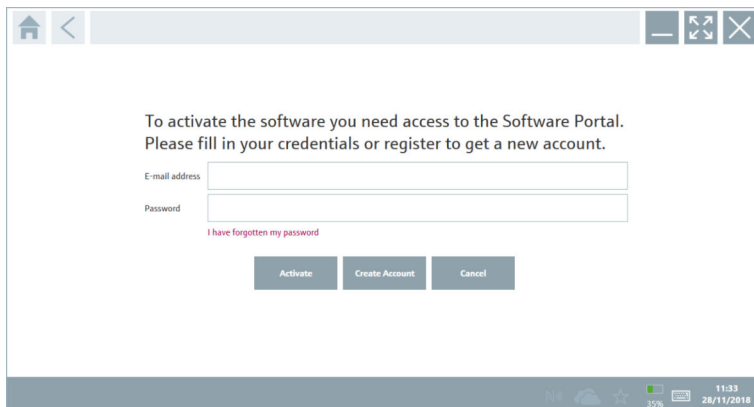
1. Na ekranie startowym dwukrotnie kliknąć przycisk **Field Xpert**.
  - ↳ Otwiera się strona licencji oprogramowania.





## 2. Kliknąć przycisk **Activate Software**.

- ↳ Otwiera się okno dialogowe, w którym można wprowadzić dane niezbędne do rejestracji konta na portalu.



## 3. Wprowadzić **E-mail address** i **Password**, a następnie kliknąć przycisk **Activate**.

- ↳ Wyświetli się okno dialogowe z komunikatem "The application has been activated successfully".

## 4. Kliknąć przycisk **Show license**.

- ↳ Otwiera się okno dialogowe z informacjami na temat licencji.

## 5. Kliknąć przycisk **Close**.

Otwiera się ekran główny oprogramowania konfiguracyjnego.

# 4 Odbiór dostawy i identyfikacja produktu

## 4.1 Odbiór dostawy

Kontrola wzrokowa

- Sprawdzić, czy na opakowaniu nie ma widocznych uszkodzeń powstałych w transporcie
- Ostrożnie otworzyć opakowanie
- Sprawdzić, czy jego zawartość nie wykazuje widocznych uszkodzeń
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy niczego nie brakuje
- Zachować wszystkie załączone dokumenty



W razie stwierdzenia uszkodzeń zawartości opakowania nie włączać urządzenia.

Skontaktować się z najbliższym oddziałem Endress+Hauser pod adresem :

[www.pl.endress.com/pl/Kontakt](http://www.pl.endress.com/pl/Kontakt)

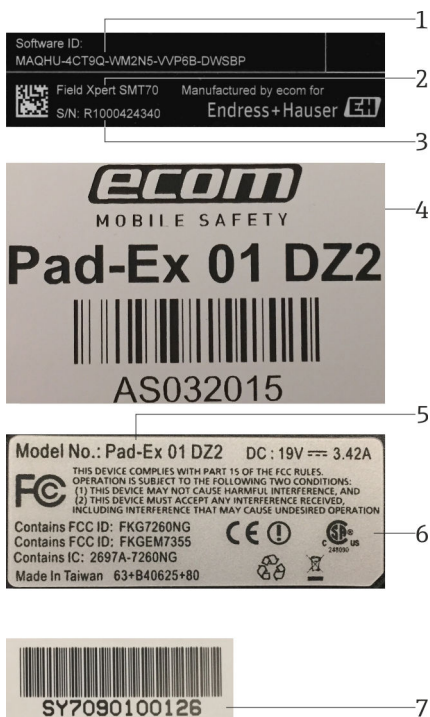
W miarę możliwości należy zwracać urządzenia do Endress+Hauser w oryginalnych opakowaniach.

## Zakres dostawy

- Programator przemysłowy (tablet PC) Field Xpert SMT70 z uchwytem
- Ładowarka AC (100 ... 240 V<sub>AC</sub>, 1,5 A, 50 ... 60 Hz) i przewód łączący, zgodnie z zamówieniem
- Oprogramowanie i interfejsy/modem zgodne z zamówieniem
- Instrukcja obsługi z instrukcjami bezpieczeństwa firmy Ecom


## 4.2 Identyfikacja produktu

### 4.2.1 Tabliczka znamionowa



- 1 Identyfikator oprogramowania Endress+Hauser
- 2 Nazwa produktu Endress+Hauser
- 3 Numer seryjny Endress+Hauser
- 4 Tabliczka znamionowa producenta
- 5 Oznaczenie modelu producenta
- 6 Dane techniczne podane przez producenta
- 7 Numer seryjny producenta

## 4.2.2 Adres producenta

 Firma Ecom Instruments GmbH jest odpowiedzialna za wykonanie programatora przemysłowego (tabletu) i produkuje go wyłącznie dla Endress+Hauser.

### Sprzęt

Ecom Instruments GmbH

Industriestraße 2

97959 Assamstadt

Niemcy

[www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com)

### Oprogramowanie

Endress+Hauser Process Solutions AG


Christoph Merian-Ring 12

4153 Reinach

Szwajcaria

[www.pl.endress.com](http://www.pl.endress.com)

## 4.3 Transport i składowanie


 Podczas transportu produktu należy zawsze używać oryginalnego opakowania.

### 4.3.1 Temperatura składowania

-20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F)



# 5 Instalacja

## 5.1 Wymagania systemowe

 Programator przemysłowy jest dostarczany z preinstalowanym oprogramowaniem.

## 5.2 Instalacja oprogramowania

Oprogramowanie konfiguracyjne jest preinstalowane w programatorze przemysłowym. Wymaga ono aktywacji.


 Licencja →  16

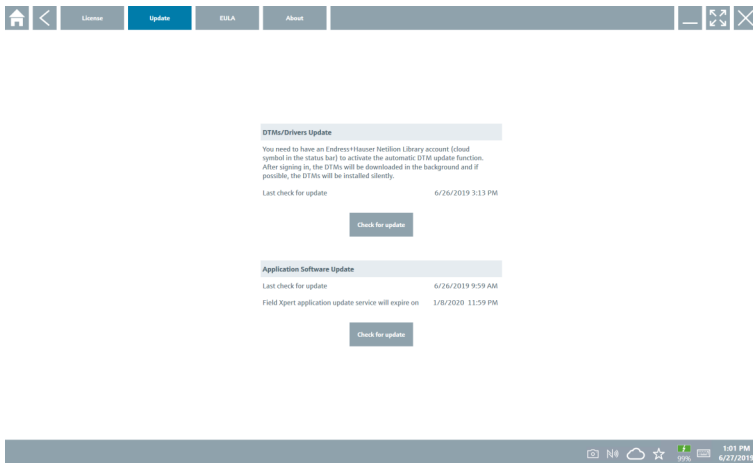
## 5.3 Aktualizacja oprogramowania

### Usługa aktualizacji oprogramowania

Okres obowiązywania umowy serwisowej rozpoczyna się w dniu utworzenia licencji i kończy się automatycznie po upływie jednego roku (data odniesienia).

Aktualizacje oprogramowania można również zainstalować później, jeśli nowa wersja oprogramowania zostanie opublikowana w okresie obowiązywania umowy serwisowej.

1. Na stronie głównej oprogramowania konfiguracyjnego przyrzędu kliknąć ikonę .
  - ↳ Otwiera się okno dialogowe z informacjami na temat licencji.
2. Kliknąć zakładkę **Update**.
  - ↳ Otwiera się okno dialogowe z informacjami na temat aktualizacji.



3. Kliknąć **Check for updates**.
  - ↳ Oprogramowanie konfiguracyjne automatycznie wyszukuje aktualizacje.

## 5.4 Dezinstalacja oprogramowania

 Oprogramowania konfiguracyjnego nie można odinstalować.

## 6 Obsługa

Unikać uszkodzeń obudowy i podzespołów:

- ▶ Programator przemysłowy powinien zawsze być ustawiany na stabilnej powierzchni.
- ▶ Nie zakrywać otworu wentylacyjnego ani nie zasłaniać go innymi przedmiotami.
- ▶ Nie dopuszczać do kontaktu tego produktu z cieczami.
- ▶ Nie narażać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i bardzo duże zapylenie.





- ▶ Nie narażać go na działanie wysokiej temperatury lub wilgoci.

## 6.1 Kontrolki statusu


Kontrolki statusu na interfejsie programatora przemysłowego świecą się, gdy odpowiednie funkcje są aktywne.



4 Kontrolki statusu


| Symbol  | Znaczenie                 | Opis   |
|---|---------------------------|--|
|  | Zasilanie                 | Przy włączonym zasilaniu systemu kontrolka LED świeci na zielono. Gdy system jest w trybie uśpienia, kontrolka LED pulsuje.  |
|  | Komunikacja bezprzewodowa | Wskazuje status komunikacji bezprzewodowej (WLAN, WWAN lub Bluetooth). Jeśli aktywna jest przynajmniej jedna opcja komunikacji bezprzewodowej, kontrolka LED świeci się na niebiesko.<br> Status komunikacji bezprzewodowej jest wyświetlany, gdy zainstalowana jest aplikacja "Quick Menu" [Menu szybkiego dostępu]. |
|  | Akumulator                | Wskazuje stan naładowania akumulatora: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zielona - akumulator jest w pełni naładowany</li> <li>■ Pomarańczowa - akumulator jest w trakcie ładowania</li> <li>■ Pulsuje na pomarańczowo - błąd podczas ładowania</li> <li>■ Czerwona - poziom naładowania akumulatora jest mniejszy niż 10 %</li> <li>■ Nie świeci się - akumulator jest rozładowany</li> </ul>  |

## 6.2 Wyłączenie programatora przemysłowego


 Należy pamiętać o właściwym wyłączeniu programatora, ponieważ tylko w ten sposób można uniknąć utraty niezapisanych danych.

- ▶ Nacisnąć przycisk ikony **Windows** →  → **Shut down** [Wyłącz].

Programator przemysłowy wyłącza się.

 Nie odłączać źródła zasilania, aż programator przemysłowy nie zostanie całkowicie wyłączony.



## 6.3 Przejście w stan uśpienia

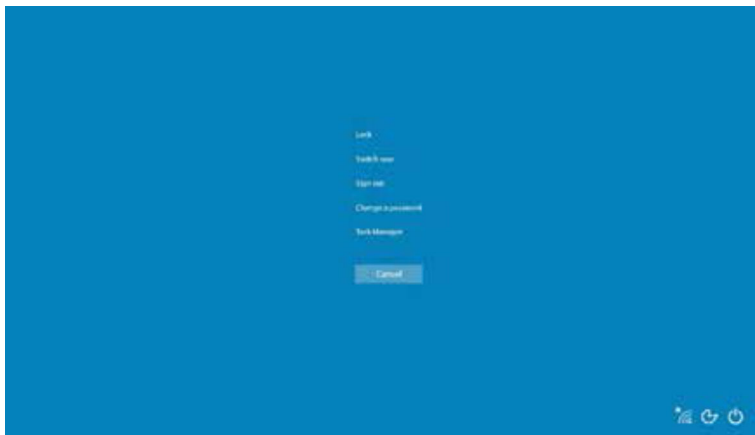
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przycisk  do momentu, aż kontrolka LED zasilania zacznie pulsować.

Urządzenia przechodzi w tryb uśpienia.

## 6.4 Ekran bezpieczeństwa

**i** Jeśli programator przemysłowy jest używany bez zewnętrznej klawiatury, kombinację przycisków Ctrl+Alt+Del można zastąpić jednoczesnym naciśnięciem przycisków  i .

1. Nacisnąć jednocześnie przyciski  i .
  - ↳ Włączany jest ekran bezpieczeństwa Windows.



2. Wybrać żądane działanie.

Możliwe działania:

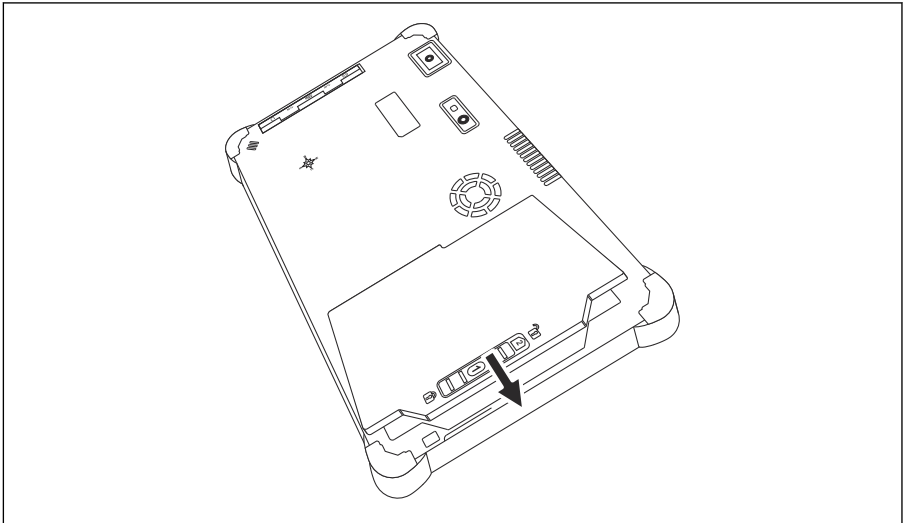
- Zablokuj urządzenie
- Przełącz użytkownika
- Wyloguj
- Zmień hasło
- Otwórz Menedżera zadań
- Wyłącz lub uruchom ponownie urządzenie

## 7 Uruchomienie

Programator przemysłowy można zasilać bezpośrednio za pomocą adaptera sieciowego albo za pomocą akumulatora litowo-jonowego.

## 7.1 Wkładanie akumulatora

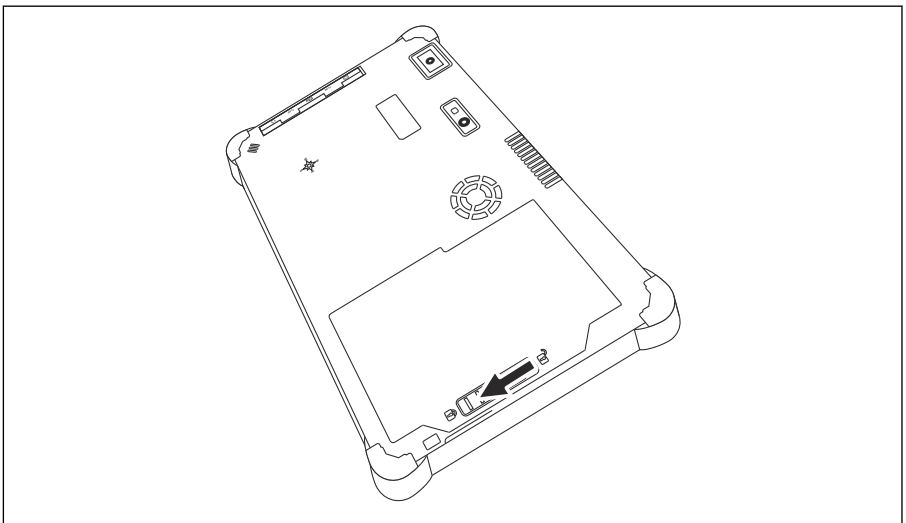
1.



Włożyć akumulator do komory akumulatora.

2. Docisnąć akumulator tak, aby wskoczył na miejsce.


3.



Przesunąć blokadę akumulatora do pozycji zablokowania.

Akumulator został włożony.

## 7.2 Ładowanie akumulatora

 Ze względu na przepisy dotyczące bezpieczeństwa transportu, zakupiony akumulator litowo-jonowy nie jest w pełni naładowany.


1. Włożyć akumulator do komory.  
Podłączyć adapter sieciowy do gniazdka DC programatora przemysłowego.
2. Podłączyć adapter sieciowy do przewodu zasilającego.
3. Podłączyć przewód zasilający do gniazda zasilającego.

## 7.3 Włączanie programatora przemysłowego

► Nacisnąć i przytrzymać przycisk  do momentu, aż zaświeci się kontrolka LED zasilania. Programator przemysłowy uruchamia się.

## 7.4 Podłączenie adaptera sieciowego

Adapter sieciowy może służyć do bezpośredniego zasilania programatora przemysłowego, a także do ładowania akumulatora.


 Podczas używania adaptera sieciowego:

Umieścić programator blisko gniazdka zasilającego, aby przewód zasilający mógł do niego sięgnąć.

Zasilac urządzenie wyłącznie za pomocą źródła zasilania podanego na tabliczce znamionowej.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłączyć adapter sieciowy od gniazda sieciowego.

1. Podłączyć adapter sieciowy do gniazdka DC programatora przemysłowego.
2. Podłączyć adapter sieciowy do przewodu zasilającego.
3. Podłączyć przewód zasilający do gniazda zasilającego.

 Programator przemysłowy może być używany wyłącznie z odpowiednim adapterem sieciowym.

Jeśli programator przemysłowy jest podłączony do gniazda sieciowego i akumulator jest włożony, urządzenie jest zasilane z gniazda sieciowego.

# 8 Obsługa

### NOTYFIKACJA

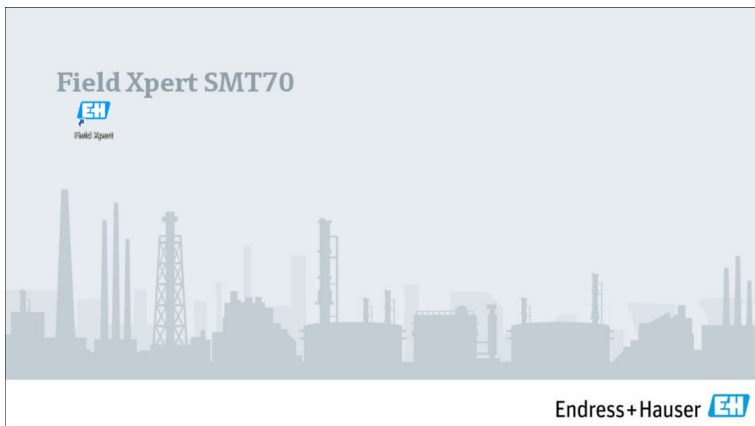
Używanie nieodpowiednich przedmiotów do obsługi programatora przemysłowego może spowodować uszkodzenie ekranu.

► Nie dotykać ekranu ostro zakończonymi przedmiotami.

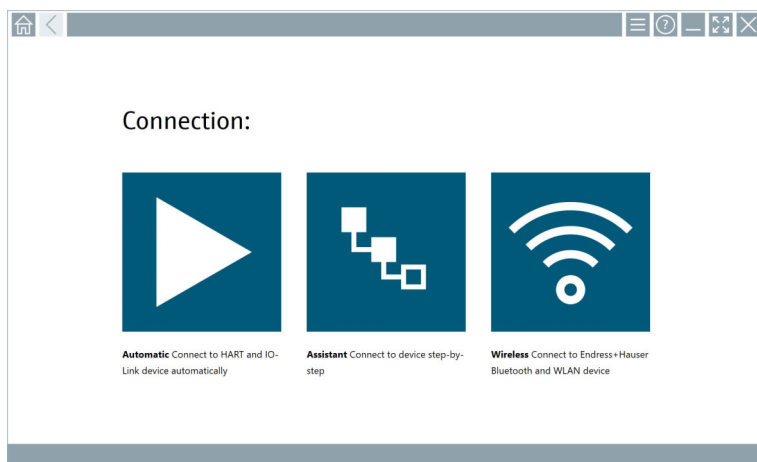


## 8.1 Rozpoczęcie pracy

-  Przy pierwszym uruchomieniu oprogramowania konfiguracyjnego użytkownik musi zaakceptować warunki licencji.



- ▶ Na ekranie startowym dwukrotnie kliknąć przycisk **Field Xpert**.
  - ↳ Uruchamia się oprogramowanie konfiguracyjne.




















## 8.2 Ustanowienie połączenia z urządzeniem



















Połączenie można ustanowić na trzy sposoby:

- Automatycznie
- Za pomocą asystenta ręcznego łączenia z urządzeniem
- Poprzez interfejs Wi-Fi i Bluetooth

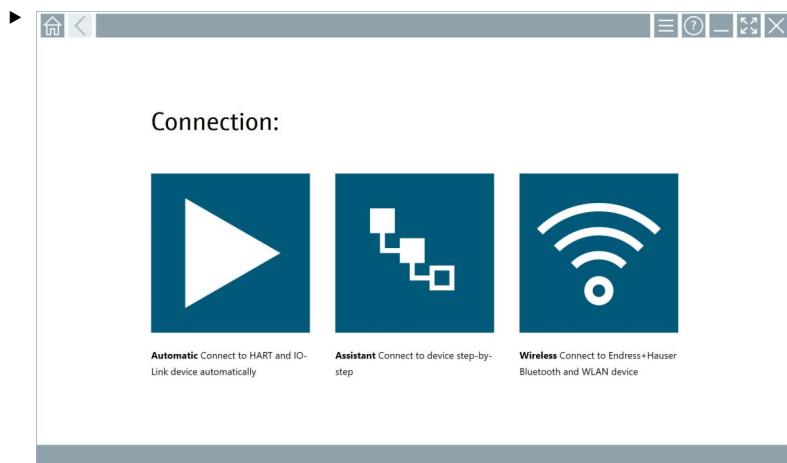
Podłączyć odpowiedni modem lub interfejs. Poczekać, aż modem lub interfejs zostanie wykryty (np. ikona USB).


*Programator przemysłowy obsługuje następujące modemy/interfejsy:*

| Protokół komunikacyjny   | Połączenie  | Modemy/interfejsy   |
|--|---|---|
| HART   |    | Commubox FXA195 4 ... 20 mA                                       |
|  |    |   |
|  |    | Modem Bluetooth MACTek 4 ... 20 mA                                |
|  |    |   |
|  |    | Stacja graficzna rejestracji danych Memograph RSG45 (4 ... 20 mA) |
|  |    | Modem MACTek USB (4 ... 20 mA)                                    |
|  |    |   |
|  |    | FieldPort SFP20   |
|   | Bramka Fieldgate SFG250   |   |
|  | Moduł Tank Scanner NXA820   |   |
| WirelessHART   |  | Adapter WirelessHART SWA70  |
|  |  | Adapter WirelessHART SWG70  |
| PROFIBUS   |  | Softing PROFibus  |
|  |  | Softing PBpro USB   |
|  |  | FieldPort SFP20   |
|  |  | Bramka Fieldgate SFG500   |
| FOUNDATION Fieldbus  |  | NI USB  |

| Protokół komunikacyjny  | Połączenie  | Modemy/interfejsy   |
|---|---|---|
|   |                | FieldPort SFP20   |
|   |                | Softing FFusb   |
| <b>Modbus</b>   |                | Interfejs szeregowy Modbus  |
| <b>Interfejsy serwisowe Endress+Hauser</b>  |                | Commubox FXA291 CDI   |
|   |                | Commubox FXA291 IPC, ISS, PCP   |
|   |                |   |
|   |                |   |
|   |                | TXU10 V2 CDI  |
|   |                | TXU10 V2 PCP  |
|   |                |   |
|   |                | TXU10 V1 PCP, CDI   |
|   |                | CDI USB   |
|   |                |   |
|  | CDI TCP/IP  |   |
| <b>Bluetooth</b>  | <br>A0041855 | Urządzenia Bluetooth Endress+Hauser, a w niektórych przypadkach również urządzenia do pomiaru poziomu i ciśnienia |
| <b>Wi-Fi</b>  | <br>A0041855 | Urządzenia Endress+Hauser z komunikacją Wi-Fi   |
| <b>IO-Link</b>  |              | FieldPort SFP20   |
|   |              |   |

## Połączenie "Automatic"

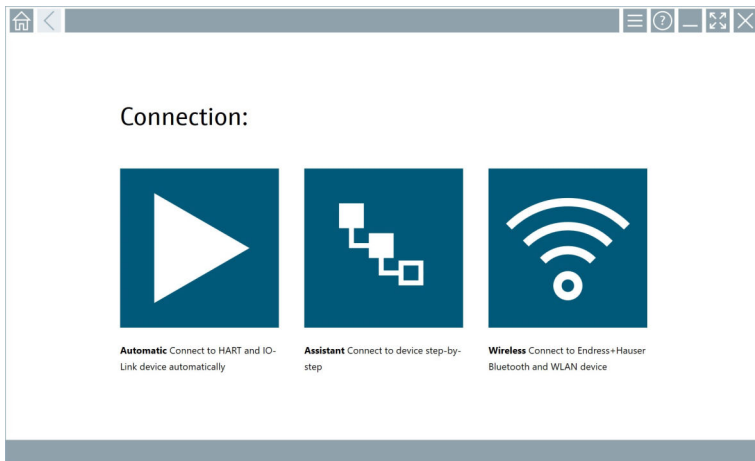



Kliknąć ikonę .

- ↳ Oprogramowanie konfiguracyjne ustanawia połączenie z podłączonym urządzeniem.

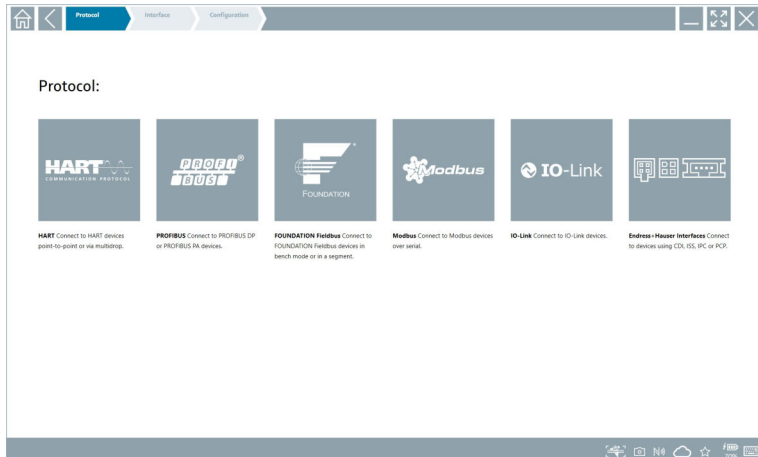
## Połączenie "Assistant"

1.



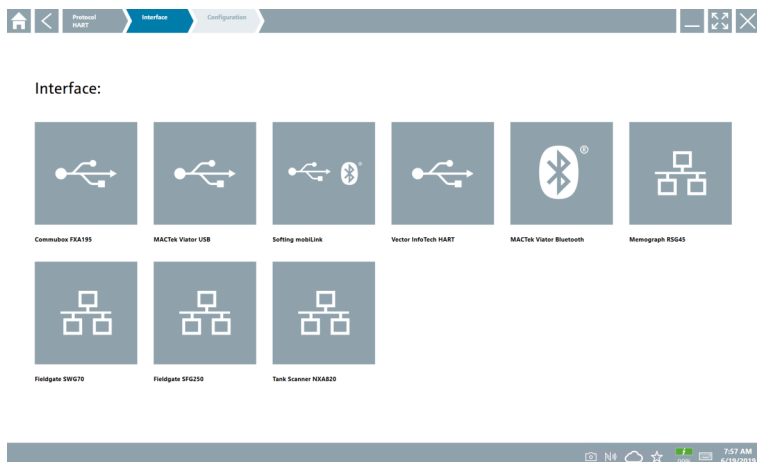
Kliknąć ikonę .

↳ Otwiera się ekran z widokiem wszystkich dostępnych protokołów.



## 2. Wybrać protokół komunikacyjny.

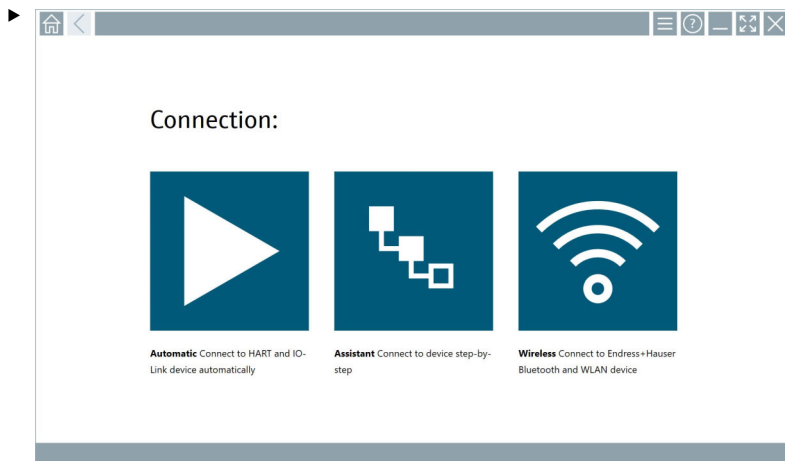
- ↳ Otwiera się ekran z widokiem wszystkich dostępnych modemów.




## 3. Wybrać modem.

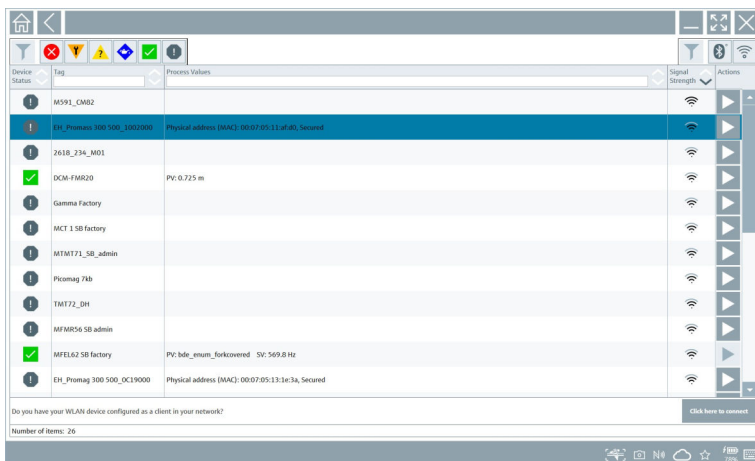
- ↳ Teraz można skonfigurować urządzenie.

## Połączenie "Wireless"




Kliknąć ikonę .

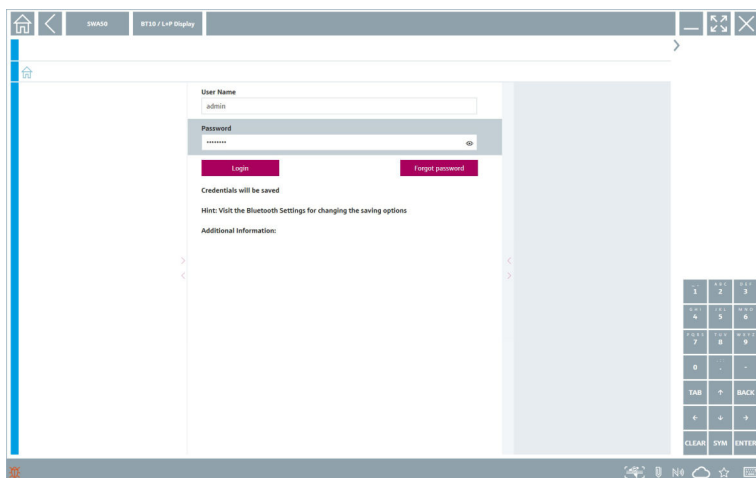
- ↳ Wyświetla się aktualna lista wszystkich dostępnych urządzeń Endress+Hauser z interfejsem Wi-Fi i Bluetooth. Listę tę można filtrować, aby wyświetlić wszystkie urządzenia z interfejsem Wi-Fi i Bluetooth.



## Połączenie "Bluetooth"

1. Kliknąć ikonę , aby wyświetlić tylko urządzenia z interfejsem Bluetooth.

2. Aby skonfigurować dane urządzenie, kliknąć ikonę  obok niego.
  - ↳ Otwiera się okno logowania.




3. Wprowadzić **User Name** (admin) i **Password**, a następnie kliknąć przycisk **Login**.
  - ↳ Otwiera się sterownik DTM (domyślny) lub MSD.



Hasłem początkowym jest numer seryjny urządzenia.

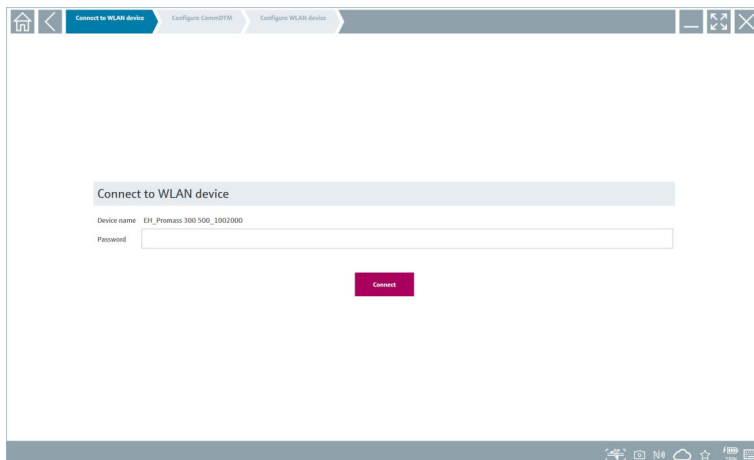
Aby otrzymać kod resetu, należy skontaktować się z biurem sprzedaży Endress+Hauser.

## Połączenie "WLAN"

1. Kliknąć ikonę , aby wyświetlić tylko urządzenia z interfejsem WLAN.



2. Aby skonfigurować dane urządzenie, kliknąć ikonę ▶ obok niego.
  - ↳ Wyświetla się okno dialogowe połączenia z urządzeniem WLAN.



3. Wprowadzić **Password** i kliknąć przycisk **Connect**.
  - ↳ Otwiera się okno połączenia.
4. Nie zmieniać adresu IP - pozostawić ten, który jest wpisany.
5. Kliknąć ikonę ▶.
6. Kliknąć **Vendor specific**.
7. Otwiera się sterownik DeviceDTM i urządzenie można skonfigurować.



Hasłem początkowym jest numer seryjny urządzenia.



Dotknąć pola **Click here to connect** [Kliknij, aby połączyć], aby ustanowić połączenie bezpośrednio za pomocą adresu IP.

### 8.3 Informacje i ustawienia oprogramowania

- ▶ W menu głównym kliknąć ikonę ☰.
  - ↳ Otwiera się ekran z widokiem wszystkich informacji i ustawień.

### 8.3.1 Zakładka "DTM catalog"

► Kliknąć zakładkę **DTM Catalog**.

↳ Otwiera się ekran z widokiem wszystkich dostępnych sterowników DTM.


| Icon | DTM Device Type                              | Version    | Manufacturer                        | Date       | Protocol       | State |
|------|--|------------|-------------------------------------|------------|----------------|-------|
|      | Panel Ck                                     | 1.0.9      | Labort                              | 2014-01-30 | HART           | New   |
|      | _SD-MHD-Ex12-FF Rev 1                        | DD Rev 0x4 | Pepper-Fuchs GmbH (DTM)             | 2017-01-03 | Fieldbus FF H1 | OK    |
|      | 000000004 Name not available Rev 1           | DD Rev 0x1 | Manufacturer Expansion (DTM)        | 2019-05-14 | HART           | OK    |
|      | 000003E064 Name not available Rev 1          | DD Rev 0x1 | Power-Genex Ltd. (DTM)              | 2019-05-14 | HART           | OK    |
|      | 0990 Fieldbus Switch Base Rev 4              | DD Rev 0x1 | EL-Q-MATIC BV (DTM)                 | 2000-09-01 | Fieldbus FF H1 | OK    |
|      | 1000 Rev 3                                   | DD Rev 0x1 | ROSEMOUNT ANALYTICAL DIVISION (DTM) | 2001-05-09 | Fieldbus FF H1 | OK    |
|      | 1056 Rev 1                                   | DD Rev 0x1 | Rosemount Analytic (DTM)            | 2019-05-14 | HART           | OK    |
|      | 1056 Rev 2                                   | DD Rev 0x1 | Rosemount Analytic (DTM)            | 2019-05-14 | HART           | OK    |
|      | 1066 Rev 1                                   | DD Rev 0x1 | Rosemount Analytic (DTM)            | 2019-05-14 | HART           | OK    |
|      | 1066 Rev 2                                   | DD Rev 0x1 | Rosemount Analytic (DTM)            | 2019-05-14 | HART           | OK    |
|      | 1066-DD/CV/OD-FF Conductivity Analyser Rev 1 | DD Rev 0x3 | ROSEMOUNT ANALYTICAL INC. (DTM)     | 2011-12-16 | Fieldbus FF H1 | OK    |
|      | 1066-DD/CV/OD-FF Amperometric Analyser Rev 1 | DD Rev 0x3 | ROSEMOUNT ANALYTICAL INC. (DTM)     | 2012-01-18 | Fieldbus FF H1 | OK    |
|      | 1066-P-FF Fieldbus Transmitter Rev 1         | DD Rev 0x5 | ROSEMOUNT ANALYTICAL INC. (DTM)     | 2010-12-21 | Fieldbus FF H1 | OK    |
|      | 1131 Rev 1                                   | DD Rev 0x1 | Rosemount (DTM)                     | 2019-05-14 | HART           | OK    |
|      | 1131 Rev 2                                   | DD Rev 0x1 | Rosemount (DTM)                     | 2019-05-14 | HART           | OK    |



Total: 3119

#### Widok offline sterownika urządzenia

► Dwukrotnie kliknąć żądany sterownik urządzenia.

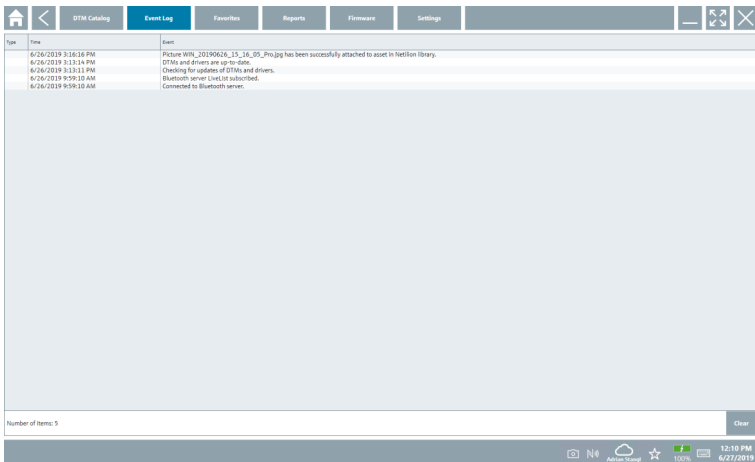
Otwiera się ekran z widokiem offline sterownika urządzenia.

 Ta funkcja jest dostępna tylko wtedy, gdy sterownik urządzenia obsługuje widok offline.

 Jeśli potrzebne są sterowniki (DTM) innych urządzeń, można je zainstalować dodatkowo. Po wykonaniu automatycznej lub ręcznej aktualizacji za pomocą przycisku , sterowniki te są widoczne w katalogu DTM.

### 8.3.2 Zakładka Event Log

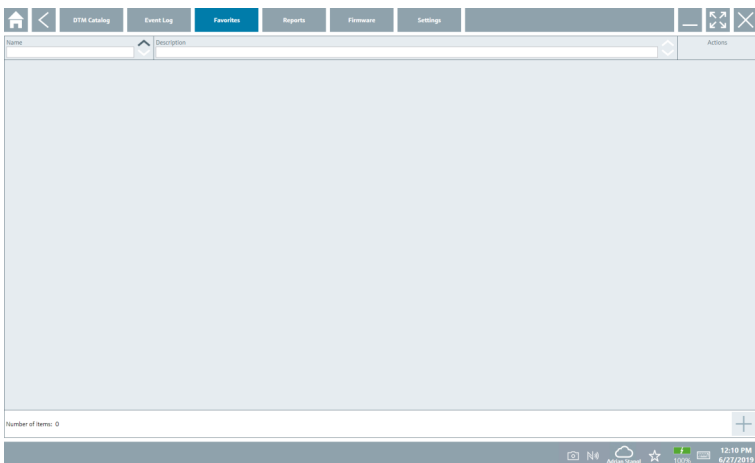
- ▶ Kliknąć zakładkę **Event Log** lub szary pasek statusu.
- ↳ Otwiera się ekran z listą wszystkich zdarzeń.



- ▶ Rejestry zdarzeń widoczne na liście można usunąć za pomocą przycisku **Clear**.

### 8.3.3 Zakładka Favorites

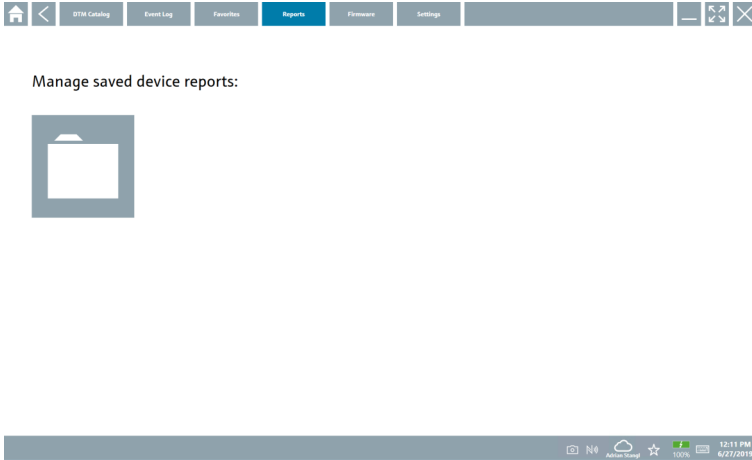
- ▶ Kliknąć zakładkę **Favorites** lub ikonę ☆.
- ↳ Otwiera się ekran z widokiem wszystkich ulubionych.



### 8.3.4 Zarządzanie raportami

#### 1. Kliknąć zakładkę **Reports**.

↳ Otwiera się widok folderu "Manage saved device reports".



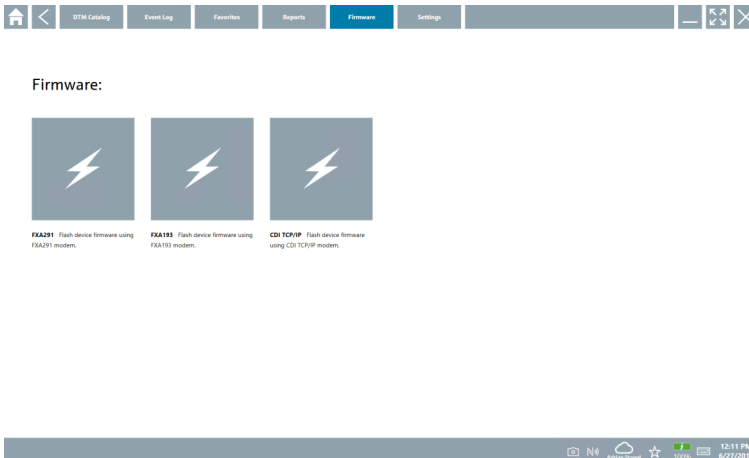
#### 2. Kliknąć folder "Manage saved device reports".

↳ Otwiera się widok wszystkich zapisanych raportów dla urządzeń.

### 8.3.5 Zakładka Firmware

#### ▶ Kliknąć zakładkę **Firmware**.

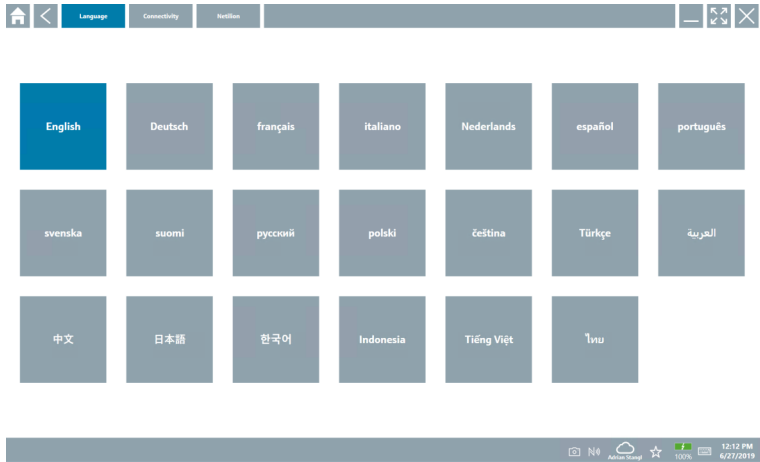
↳ Otwiera się widok firmware.



### 8.3.6 Ustawienia

#### Zakładka Language

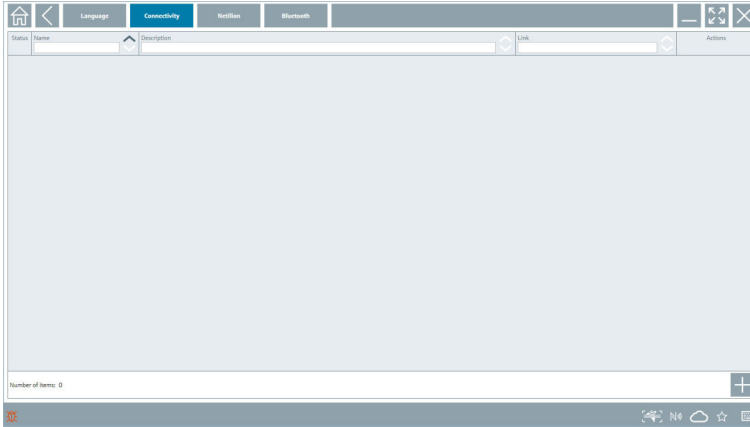
1. Kliknąć zakładkę **Settings**.
  - ↳ Otwiera się zakładka **Language** z widokiem wszystkich dostępnych języków.



2. Wybrać żądany język.
3. Kliknąć ikonę ✕.
  - ↳ Oprogramowanie konfiguracyjne zostanie zamknięte.
4. Uruchomić ponownie oprogramowanie.
  - ↳ Wybrany język został zapisany.

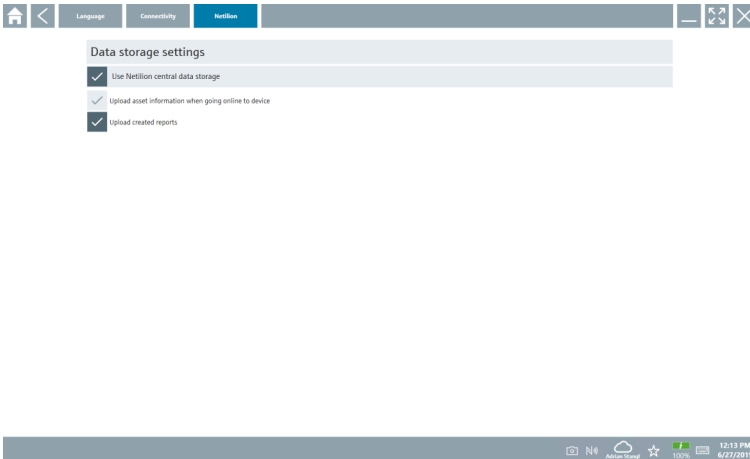
## Połączenie

- ▶ Kliknąć zakładkę **Connectivity**.
  - ↳ Otwiera się ekran z widokiem wszystkich połączeń.



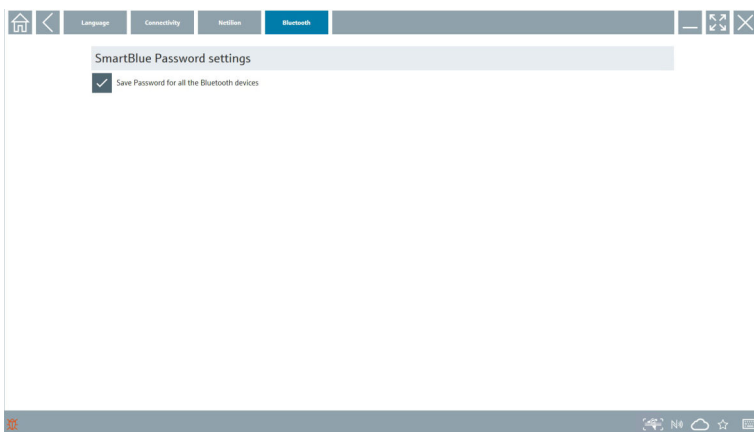
## Netilion

- ▶ Kliknąć zakładkę **Netilion**.
  - ↳ Otwiera się ekran z widokiem ustawień przechowywania danych.



## Bluetooth

- ▶ Kliknąć zakładkę **Bluetooth**.
  - ↳ Otwiera się funkcja danych bezpieczeństwa urządzenia Bluetooth.

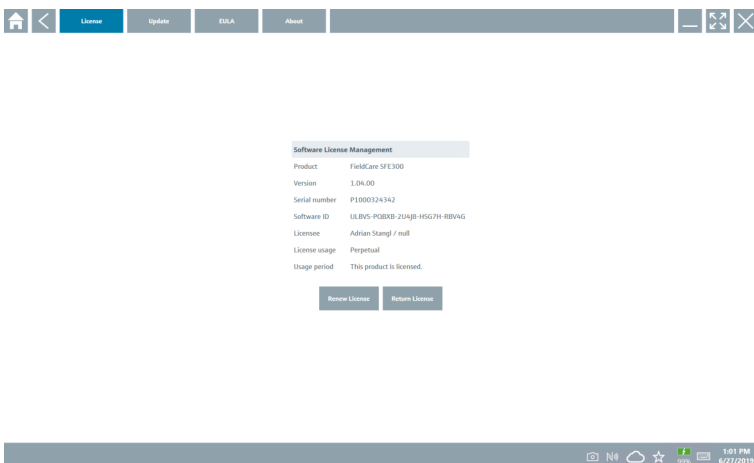


## 8.4 Dodatkowe informacje na temat oprogramowania

- ▶ Kliknąć ikonę **?**.
  - ↳ Otwiera się ekran z widokiem wszystkich dodatkowych informacji.

### 8.4.1 Licencja

- ▶ Kliknąć zakładkę **License**.
  - ↳ Otwiera się okno dialogowe z informacjami na temat licencji.



## Odnowienie licencji



Po wygaśnięciu umowy serwisowej należy zamówić usługę aktualizacji oprogramowania "Field Xpert SMT71".

### Odnowienie licencji na wersje oprogramowania 1.05 i wyższe

Po pomyślnym przyjęciu zamówienia na usługę aktualizacji oprogramowania "Field Xpert SMT71":

- ▶ Klient otrzymuje powiadomienie w oprogramowaniu Field Xpert.

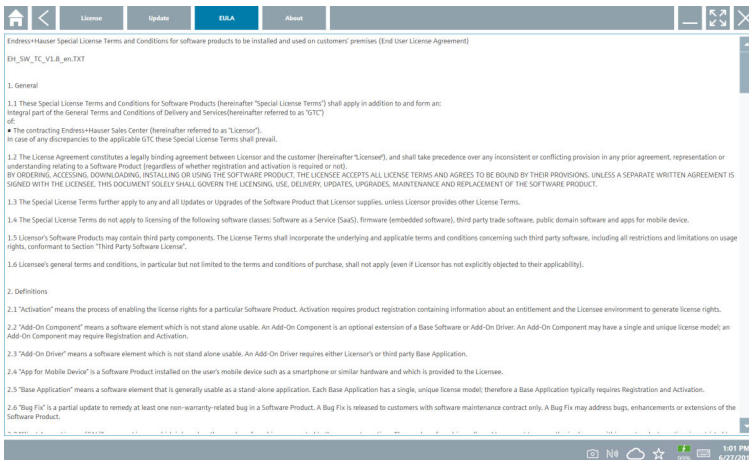
### Odnowienie licencji na wersje oprogramowania do 1.04

Po pomyślnym przyjęciu zamówienia na usługę aktualizacji oprogramowania "Field Xpert SMT71":

1. Kliknąć zakładkę **License**.
2. Kliknąć **Update license**.
3. Należy zalogować się w portalu oprogramowania za pomocą adresu e-mail i hasła.
  - ↳ Licencja została odnowiona.

### 8.4.2 Zakładka "EULA"

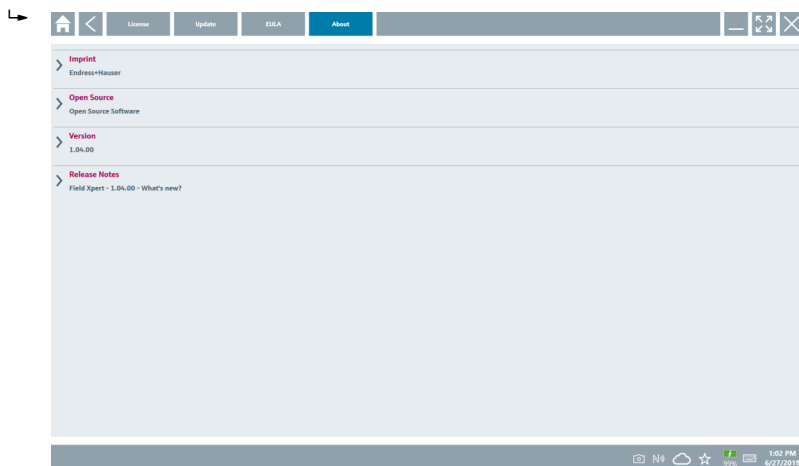
- ▶ Kliknąć zakładkę **EULA**.
  - ↳ Otwiera się okno warunków licencji EULA Endress+Hauser.




### 8.4.3 Zakładka About

Ta zakładka zawiera informacje dotyczące aktualnie zainstalowanego oprogramowania, producenta i kodu źródłowego oprogramowania.

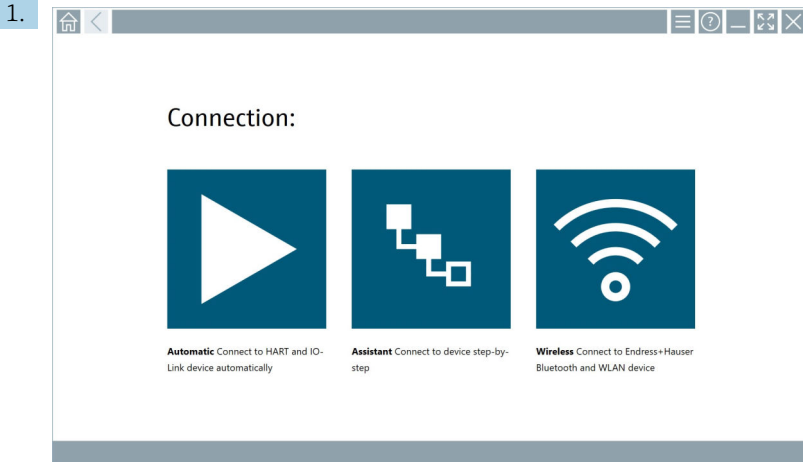


**1. Kliknąć zakładkę **About**.**

Otwiera się ekran z widokiem wszystkich informacji.

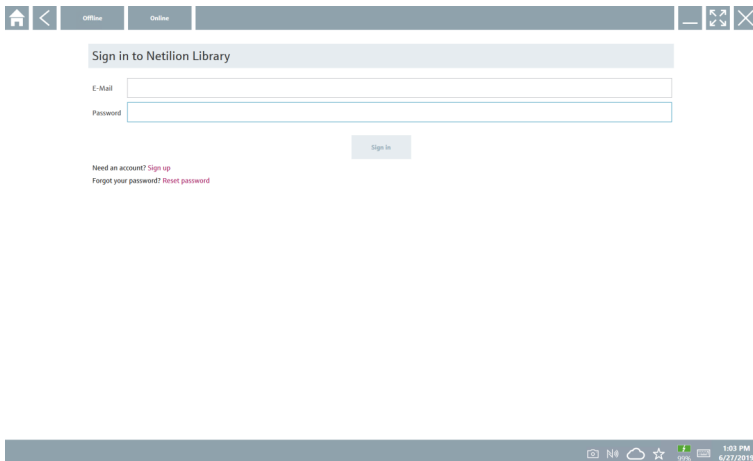
**2. Aby zapoznać się z danymi informacjami, kliknąć ikonę .**

## 8.5 Automatyczna aktualizacja sterowników DTM



Kliknąć ikonę ☁ na pasku statusu.

↳ Otwiera się okno dialogowe "Sign in to Netilion Library".



2. Kliknąć przycisk **Sign in**.

3. Wybrać subskrypcję (Podstawowa/Plus/Premium).

4. Zalogować się do systemu Netilion za pomocą danych dostępowych.

↳ Programator wyszukuje w tle sterowniki DTM, a następnie je pobiera.

5. Potwierdzić pobranie.

↳ Rozpoczyna się instalacja.

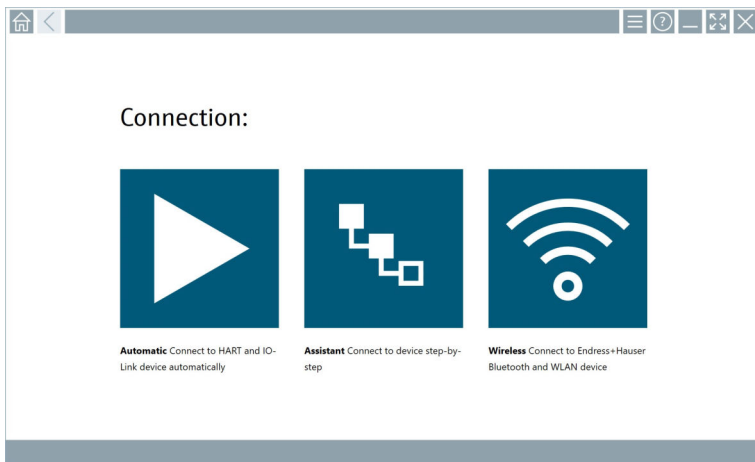
## 8.6 Biblioteka Netilion Library

### 8.6.1 Zapis raportu urządzenia w bibliotece Netilion



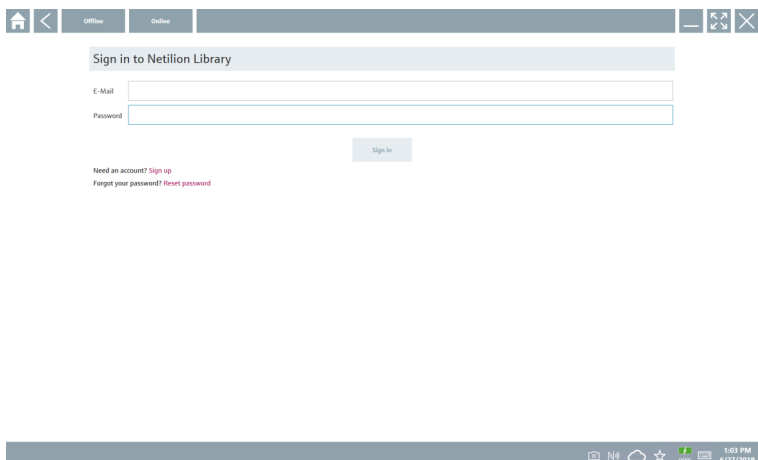
Z tej funkcji można korzystać w przypadku urządzeń z interfejsem HART, PROFIBUS i FOUNDATION Fieldbus i IO-Link oraz interfejsem serwisowym Endress+Hauser (CDI).

1.



Kliknąć ikonę  na pasku statusu.

↳ Otwiera się okno dialogowe "Sign in to Netilion Library".




2. Kliknąć przycisk **Sign in**.


3. Wybrać subskrypcję (Podstawowa/Plus/Premium).

4. Połączyć urządzenie i otworzyć sterownik DTM.
  - ↳ Urządzenie jest automatycznie zapisywane w bibliotece Netilion Library.
5. Kliknąć przycisk "Save device report".
  - ↳ Raport urządzenia jest dołączany do urządzenia w bibliotece Netilion Library.


### 8.6.2 Przesyłanie zdjęcia do biblioteki Netilion Library

1. Ustanowić połączenie z urządzeniem i otworzyć sterownik DTM.  
Kliknąć ikonę .
  - ↳ Włącza się aparat fotograficzny.
2. Wykonać zdjęcie urządzenia.
  - ↳ Otwiera się okno dialogowe "New image found".
3. Kliknąć **Yes**.
  - ↳ Zdjęcie zostaje przesłane do bazy danych składnika aktywów w Bibliotece Netilion.


### Przesyłanie zdjęcia z aparatu fotograficznego

1. Ustanowić połączenie z urządzeniem i otworzyć sterownik DTM.  
Kliknąć ikonę .
  - ↳ Otwiera się okno dialogowe.
2. Wybrać typ pliku.
3. Wybrać zdjęcie w katalogu Field Xpert.
4. Kliknąć **Yes**.
  - ↳ Zdjęcie zostaje przesłane do bazy danych składnika aktywów w Bibliotece Netilion.


### 8.6.3 Przesyłanie pliku PDF do biblioteki Netilion Library

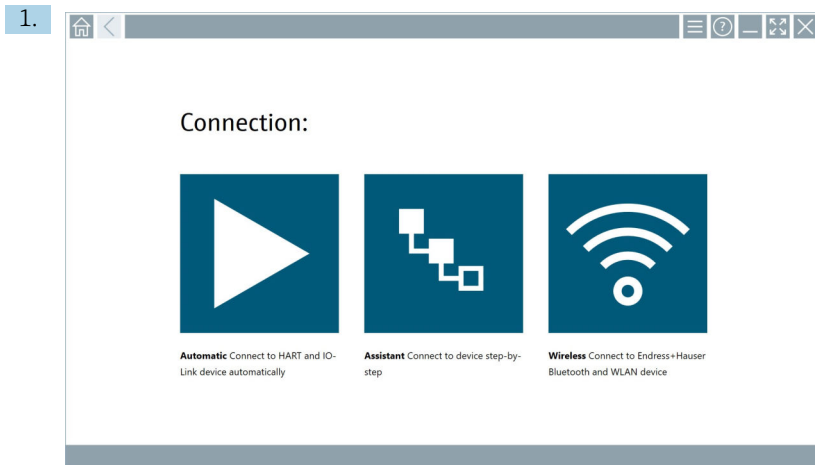
1. Ustanowić połączenie z urządzeniem i otworzyć sterownik DTM.  
Kliknąć ikonę .
  - ↳ Otwiera się okno dialogowe.
2. Wybrać typ pliku.
3. Wybrać plik PDF w katalogu Field Xpert.
4. Kliknąć **Yes**.
  - ↳ Plik PDF zostaje przesłany do bazy danych składnika aktywów w Bibliotece Netilion Library.

### 8.6.4 Przesyłanie rekordów danych parametrów do Biblioteki Netilion

1. Kliknąć ikonę  na pasku statusu i zalogować się.
2. Podłączyć urządzenie i otworzyć sterownik DTM.
3. W menu **Program functions** kliknąć **Save device data**.
  - ↳ Rekordy danych parametru są przesyłane do bazy danych składnika aktywów w Bibliotece Netilion Library.

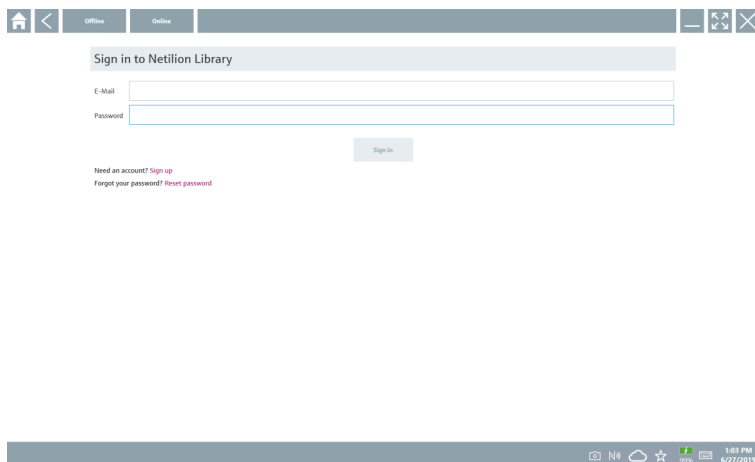
## 8.6.5 Praca offline

 Urządzenia wykryte podczas skanowania, nowe zdjęcia, raporty dotyczące urządzeń (PDF) i rekordy parametrów są automatycznie zapisywane w pamięci offline cache. Są one automatycznie przesyłane po ustanowieniu nowego połączenia z Internetem.



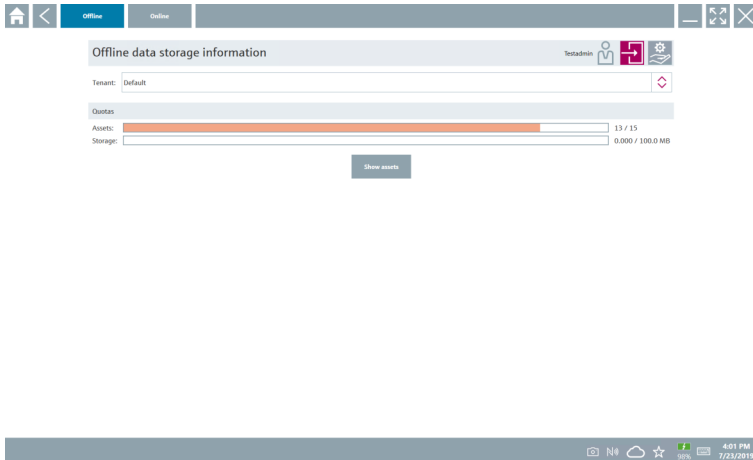
Kliknąć ikonę  na pasku statusu.

↳ Otwiera się okno dialogowe "Sign in to Netilion Library".



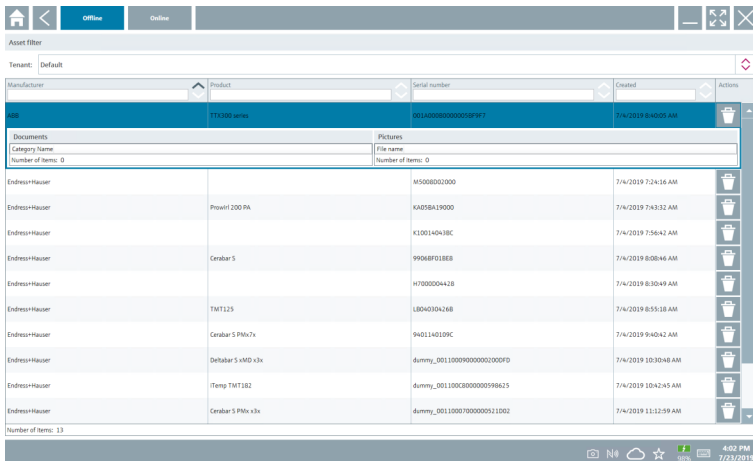
## 2. Kliknąć zakładkę **Offline**.

- ↳ Otwiera się okno dialogowe "Offline data storage information".



## 3. Kliknąć przycisk **Show assets**.

- ↳ Wyświetla się ekran z widokiem wszystkich zasobów i dokumentów.



## 4. Aby usunąć zasoby i dokumenty, kliknąć ikonę .


## 5. Kliknąć zakładkę **Online** i zalogować się.

## 6. Kliknąć **Upload asset data**.

- ↳ Otwiera się okno dialogowe ze wszystkimi danymi do przesłania.

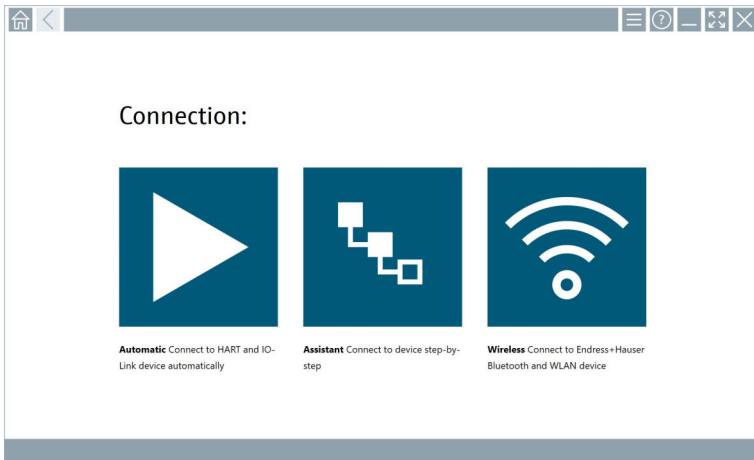
## 7. Kliknąć **Upload**.


### 8.6.6 Link do biblioteki Netilion Library

1. Kliknąć ikonę  na pasku statusu.
  - ↳ Otwiera się okno dialogowe biblioteki Netilion Library.
2. Zalogować się do biblioteki Netilion Library.

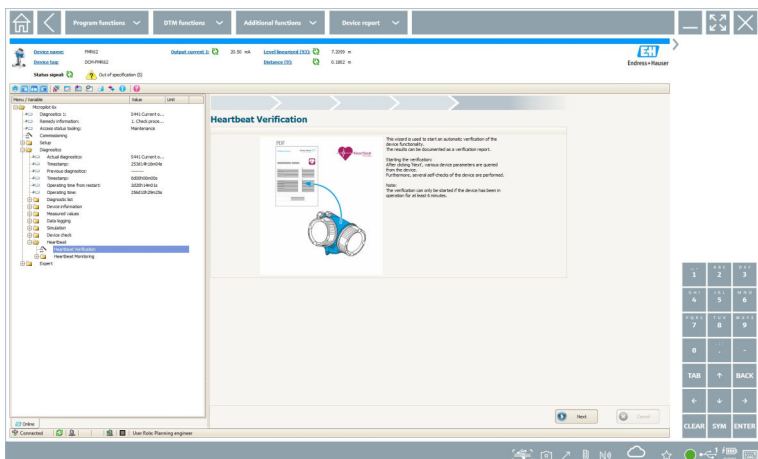
## 8.7 Przesyłanie raportu Weryfikacji Heartbeat do biblioteki Netilion Library

1.



Kliknąć ikonę .

↳ Połączenie z żądanym urządzeniem zostaje ustanowione.



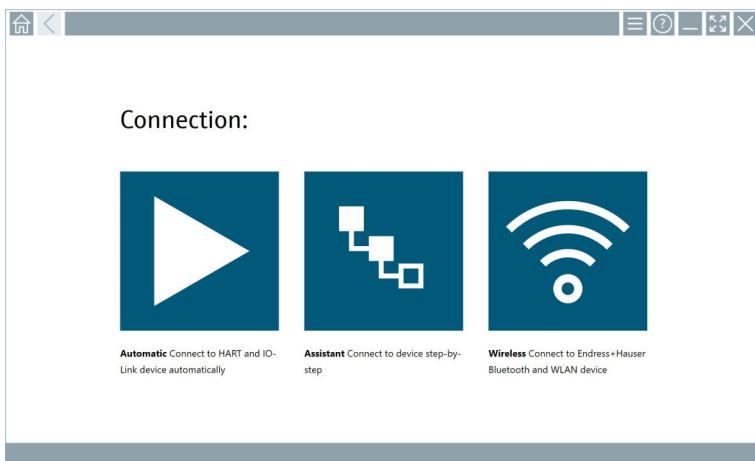
2. Uruchomić kreatora Heartbeat.

3. Postępować zgodnie z instrukcjami kreatora Heartbeat i rozpocząć Weryfikację Heartbeat.
4. Po zakończeniu Weryfikacji Heartbeat zapisać wynik w formacie PDF.
  - ↳ Wyświetla się okno dialogowe, w którym można wybrać miejsce przechowywania pliku PDF.
5. Wybrać lokalizację i kliknąć przycisk **Save**.
  - ↳ Wyświetla się okno dialogowe zapisu w bibliotece Netilion Library.
6. Kliknąć przycisk **Yes**.
  - ↳ Wyświetla się okno dialogowe, w którym można wybrać typ dokumentu.
7. Wybrać raport Weryfikacji Heartbeat i kliknąć **Yes**.
  - ↳ Raport Weryfikacji Heartbeat jest przesyłany do bazy danych składnika aktywów w bibliotece Netilion Library.



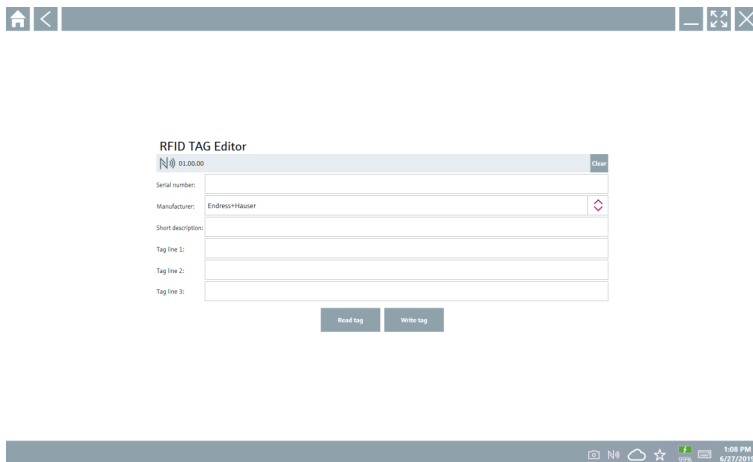
## 8.8 Etykiety RFID

1.



Kliknąć ikonę  na pasku statusu.

↳ Otwiera się okno dialogowe "RFID TAG Editor".



2. Podłączyć skaner RFID.

3. Kliknąć przycisk **Read tag**.

4. Umieścić etykiety RFID na skanerze i kliknąć **Device Viewer**.

↳ W przeglądarce Internet Explorer otwiera się podgląd urządzenia.

5. Zmienić tekst etykiety lub numery seryjne i kliknąć przycisk **Write tag**.

↳ Treść etykiety RFID została zmieniona.

## 9 Akcesoria

Akcesoria aktualnie dostępne dla produktu można wybrać za pomocą Konfiguratora produktu na stronie [www.endress.com](http://www.endress.com):

1. Wybrać produkt, korzystając z filtrów i pola wyszukiwania.
2. Otworzyć stronę produktową.
3. Wybrać zakładkę **Części zamienne i akcesoria**.

## 10 Dane techniczne



Szczegółowe dane techniczne podano w karcie katalogowej →  9

## 11 Dodatek

### 11.1 Ochrona urządzeń mobilnych

Technologie mobilne to obecnie niezbędny element nowoczesnych przedsiębiorstw, ponieważ na urządzeniach mobilnych przechowywanych jest coraz więcej naszych danych. Co więcej, wydajność tych urządzeń jest porównywalna z wydajnością konwencjonalnych komputerów. Ponieważ urządzenia mobilne są często wykorzystywane poza siedzibą firmy, wymagają

lepszej ochrony niż urządzenia stacjonarne. Oto cztery krótkie wskazówki, które pomogą zabezpieczyć urządzenia mobilne i przechowywane w nich informacje.



#### **Włączyć zabezpieczenie hasłem**

Stosować odpowiednio skomplikowane hasło lub kod PIN.



#### **Aktualizować zabezpieczenia**

W celu ochrony urządzeń wszyscy producenci regularnie udostępniają aktualizacje zabezpieczeń. Procedura aktualizacji jest szybka, łatwa i bezpłatna. Należy sprawdzić w ustawieniach, czy włączona jest automatyczna aktualizacja. Jeśli producent nie planuje publikowania kolejnych aktualizacji dla danego urządzenia, urządzenie to należy wymienić na nowszą wersję.



#### **Uruchamiać aktualizacje aplikacji i systemu operacyjnego**

Należy regularnie instalować wszystkie poprawki zainstalowanych aplikacji i systemu operacyjnego udostępniane przez twórców oprogramowania. Aktualizacje te nie tylko rozszerzają zakres funkcjonalności, ale także usuwają wszelkie wykryte luki w zabezpieczeniach. Funkcja aktualizacji oprogramowania Endress+Hauser zapewnia automatyczne powiadomienia o nowych aktualizacjach. Wymaga to dostępu do Internetu. Pracownicy powinni wiedzieć kiedy aktualizacje są dostępne, jak je instalować i wiedzieć, że należy to zrobić jak najszybciej.



#### **Nie łączyć się z nieznanymi punktami dostępu WLAN**

Najprostszym środkiem ostrożności jest nie łączyć się z Internetem za pomocą nieznanymi punktów dostępu, a zamiast tego korzystać z sieci telefonii komórkowej 3G lub 4G. W sieci VPN dane użytkownika są szyfrowane przed przesłaniem ich przez Internet.

## **11.2 Federalna Komisja Łączności (Federal Communication Commission - FCC)**

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i spełnia parametry graniczne dla urządzeń cyfrowych klasy B zgodnie z przepisami FCC, część 15. Parametry graniczne zapewniają odpowiednią ochronę przed zakłóceniami elektromagnetycznymi podczas pracy na obszarach mieszkalnych. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej i jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją obsługi, może zakłócać komunikację bezprzewodową. Nie można jednak zagwarantować, że w niektórych instalacjach zakłócenia nie wystąpią. Jeżeli urządzenie powoduje zakłócenia odbioru radiowego i telewizyjnego - co można stwierdzić poprzez wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia - za rozwiązanie problemu odpowiada użytkownik .

## **11.3 Kanada, Industry Canada (IC) Notices/Canada, avis d'Industry Canada (IC)**

To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z kanadyjskimi normami ICES-003 i RSS-210. Działanie urządzenia podlega następującym dwóm warunkom: (1) nie może ono emitować zakłóceń oraz (2) musi być odporne na wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia.

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux normes canadiennes ICES- 003 et RSS-210. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, notamment les interférences qui peuvent affecter son fonctionnement.

### 11.3.1 Informacje dotyczące narażenia na promieniowanie o częstotliwości radiowej (RF)

Moc wypromieniowywana przez to urządzenie bezprzewodowe jest niższa od dopuszczalnych wartości narażenia na promieniowanie o częstotliwości radiowej, określonych przez Industry Canada (IC). Jednakże urządzenie powinno być używane w taki sposób, aby kontakt z człowiekiem w trakcie jego normalnej pracy był jak najmniejszy. Niniejsze urządzenie zostało ocenione pod kątem zgodności i stwierdzono, że po zainstalowaniu w urządzeniach przenośnych powodujących narażenia ich użytkowników, są spełnione limity współczynnika szybkości pochłaniania właściwego energii (SAR).

Informations concernant l'exposition aux fréquences radio (RF) La puissance de sortie émise par l'appareil de sans fil est inférieure à la limite d'exposition aux fréquences radio d'Industry Canada (IC). Utilisez l'appareil de sans fil de façon à minimiser les contacts humains lors du fonctionnement normal. Ce périphérique a été évalué et démontré conforme aux limites SAR (Specific Absorption Rate – Taux d'absorption spécifique) d'IC lorsqu'il est installé dans des produits hôtes particuliers qui fonctionnent dans des conditions d'exposition à des appareils portables.

## 11.4 Ostrzeżenie o zagrożeniu wybuchem

### Class I, Division 2, Grupy A, B, C, D, T, klasa temperaturowa T5

Model R11XXXXXX, programator przemysłowy o wzmocnionej konstrukcji, zasilany akumulatorowo (akumulator litowo-jonowy P/N R11AH lub R11AH2XXXXXX), zakres temperatur otoczenia: 0°C do +40°C. Uwaga: "X" w oznaczeniu modelu zastępuje dowolny znak alfanumeryczny lub puste miejsce oznaczające wersje różniące się szczegółami mechanicznymi, konfiguracją systemu i/lub obwodem o napięciu znamionowym bardzo niskim.

#### Warunki bezpiecznej eksploatacji:

Podłączenie wchodzące do obudowy lub wychodzące z obudowy niniejszego urządzenia, może być prowadzone wyłącznie w obszarach zagrożonych wybuchem Class I, Division 2.

Programator przemysłowy (tablet PC) o wzmocnionej konstrukcji powinien być ładowany wyłącznie w obszarach niezagrożonych wybuchem, za pomocą dostarczonej w zestawie ładowarki typu FSP065-RAB, produkcji FSP Group.

Przeznaczone do stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem, Class I, Division 2, Grupy A, B, C i D lub w obszarach niezagrożonych wybuchem;

"OSTRZEŻENIE - ZAGROŻENIE WYBUCHEM - ZAMIANA KOMPONENTÓW MOŻE WIĄZAĆ SIĘ Z NIEPRZYDATNOŚCIĄ DO UŻYCIA W OBSZARZE ZAGROŻONYM WYBUCHEM CLASS I, DIVISION 2."

AVERTISSEMENT - RISQUE D'EXPLOSION - LA SUBSTITUTION D E COMPOSANTSP EUTR ENDRE CE MATERIEL INACCEPTABLE POUR LES EMPLACEMENTS DE CLASSE I, DIVISION 2.

"OSTRZEŻENIE: W CELU UNIKNIĘCIA ZAPŁONU ATMOSFERY WYBUCHOWEJ, AKUMULATORY MOŻNA ŁADOWAĆ WYŁĄCZNIE W OBSZARZE NIEZAGROŻONYM WYBUCHEM."

"AVERTISSEMENT- RISQUED 'EXPLOSION- AFIN D'EVITER TOUT RISQUE D'EXPLOSION, S'ASSURER QUE L'EMPLACEMENT EST DESIGNE NON DANGEREUX AVANT DE CHANGER LA BATTERIE."

"OSTRZEŻENIE - ZAGROŻENIE WYBUCEM - NIE PODŁĄCZAĆ ANI NIE ODŁĄCZAĆ, JEŚLI OBWÓD JEST POD NAPIĘCIEM, CHYBA ŻE WIADOMO, ŻE OBSZAR JEST NIEZAGROŻONY WYBUCEM."

"AVERTISSEMENT - RISQUE D'EXPLOSION. NE PAS BRANCHER OU DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, À MOINS QU'IL NE S'AGISSE D'UN EMPLACEMENT NON DANGEREUX."

## **11.5 Urządzenie laserowe klasy 1**

### **Urządzenie laserowe klasy 1 zgodnie z PN-EN 60825**

Ten produkt zawiera w system laserowy i został zaklasyfikowany jako urządzenie laserowe klasy 1. Aby prawidłowo korzystać z takiego urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. W przypadku jakichkolwiek problemów z tym modelem prosimy o kontakt z najbliższym Autoryzowanym Serwisem". Aby uniknąć bezpośredniego promieniowania laserowego, nie otwierać tej obudowy.







71666425

[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---